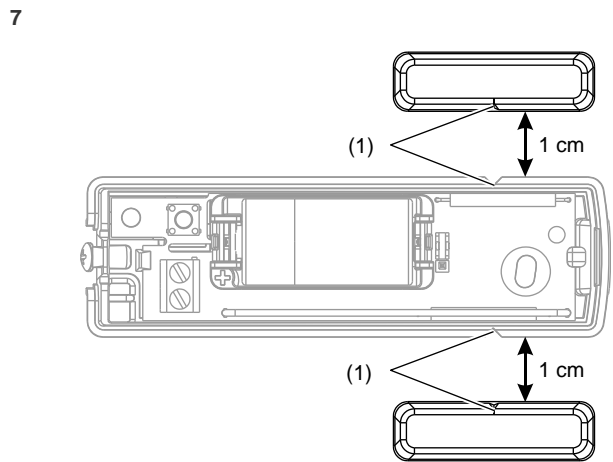
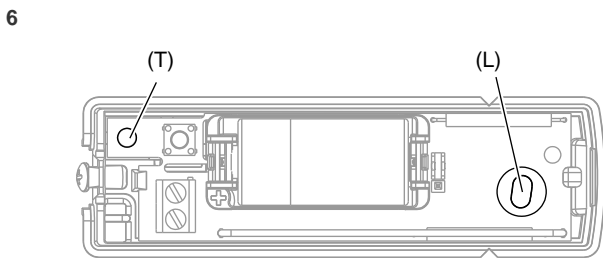
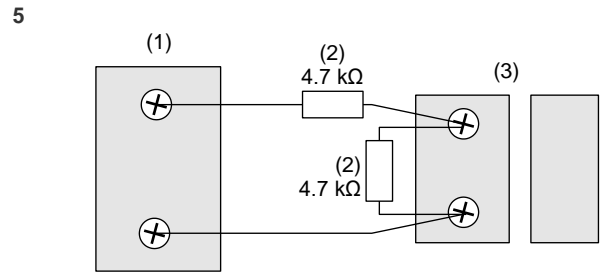
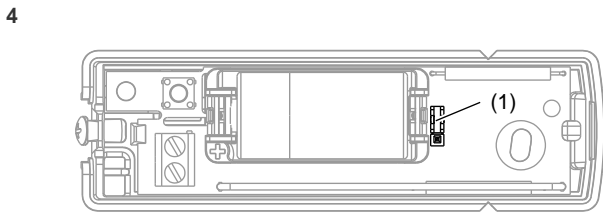
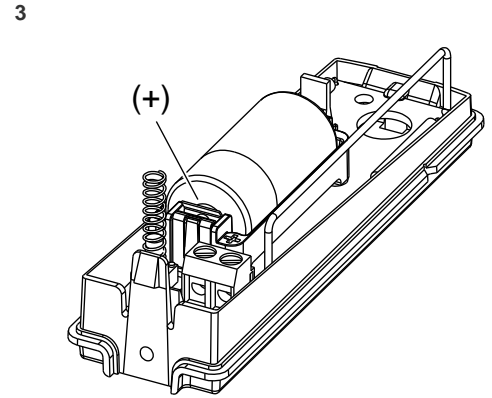
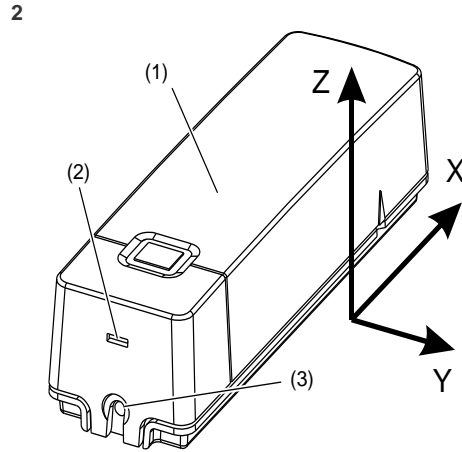
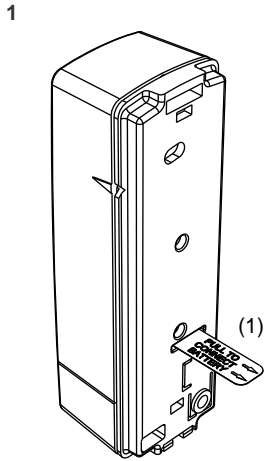


# RF-DC101 Series 433 MHz Door/Window Sensor Installation Sheet

EN DE ES FR IT NL PL PT SV



# EN: Installation Sheet

**WARNING:** Important safety information. Read enclosed warnings and safety information.

## Description

This installation sheet describes how to install RF-DC101 Series 433 MHz Door/Window Sensor. The series include the following wireless sensors:

- RF-DC101-K4 (white)
- RF-DC101B-K4 (mahogany)

You can install the sensor on doors, windows, and other objects that open and close. The sensor transmits signals to the control panel when a magnet mounted near the sensor is moved away from or closer to the sensor. The sensor is equipped with a wall and cover tamper for additional security.

## Figures

**Figure 1: Removing the battery pull tab**

- (1) Pull tab

**Figure 2: Removing the sensor cover**

- (1) Cover
- (2) Press small screwdriver into slot and lift cover
- (3) Cover screw mounting hole

**Figure 3: Inserting the battery**

**Figure 4: Input selection jumper**

- (1) Input selection jumper

**Figure 5: External contact wiring**

- (1) Door/Window Sensor
- (2) EOL resistor
- (3) Contacts

**Figure 6: Mounting holes**

- (T) Mounting hole for T screw  
(L) Mounting hole for L screw

**Figure 7: Sensor and magnet alignment**

- (1) Align marks

## Accessory packs

White	Mahogany
10-pack spacer housing for sensor (RF-DC101SR-K4)	10-pack spacer housing for sensor (RF-DC101BSR-K4)
10-pack spacer housing for magnet (RF-DC101SM-K4)	10-pack spacer housing for magnet (RF-DC101BSM-K4)
Single large magnet (RF-DC101BM-K4)	Single large magnet (RF-DC101BBM-K4)

## Installation guidelines

Use the following installation guidelines:

- Mount the sensor on the door frame. Mount the magnet on the door. If the sensor is used on double doors, mount the sensor on the least-used door and mount the magnet on the most-used door.

- If possible, locate sensors within 60 m of the panel. A transmitter may have a range of 600 m or more out in the open, but the environment at the installation site can have a significant effect on transmitter range. Sometimes a change in sensor location can help overcome adverse wireless conditions.
- When mounting, make sure the alignment arrow on the magnet points to the alignment mark on the sensor, and the gap between them is not bigger than 1 cm to ensure a proper “closed” condition on metal surfaces. See Figure 7.
- Place sensors at least 12 cm above the floor to avoid damaging them.
- Avoid mounting sensors in areas where they will be exposed to moisture or where the sensor operating temperature range of -10 to 55°C will be exceeded.
- Mount directly to a stud if possible. If a stud is not available, use wall anchors.
- Avoid mounting the sensor in areas with a large quantity of metal or electrical wiring.
- End-of-line (EOL) resistors must always be connected to the external contact terminals if the external contact is being used. See “External contact wiring” on page 3 for proper wiring details.
- Mount sensors with screws, not double-sided tape.

**Caution:** You must be free of static electricity when handling electronic components. Touch a grounded bare metal surface before touching a circuit board or wear a grounded wrist strap.

## Programming

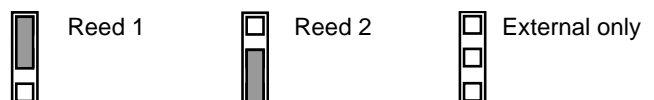
The following steps describe general guidelines for programming (learning) the sensor in to panel memory. Refer to the specific panel and/or receiver’s documentation for complete programming details.

1. Set the panel to program mode.
2. At the LEARN SENSORS menu, select the appropriate sensor group and sensor number assignments.
3. When prompted by the panel to trip the sensor for learning, remove the battery pull tab (Figure 1) or remove the sensor cover (Figure 2) and if required insert the battery into the holder, observing correct polarity (Figure 3).
4. The system should acknowledge learning the sensor by touchpad display and/or audio (depending on the panel).
5. Exit program mode.

## Input selection

Only one internal reed switch can be used at any given time.

Position the input selection jumper to select internal reed switch 1, internal reed switch 2, or external contact only (Figure 4, item 1).



**Note:** The device should be powered down while positioning the input selection jumper.

## External contact wiring

Use the following specifications for the external contact:

- Maximum wire length: 30 m
- Stranded, Ø0.5–1.0 mm (24–18 AWG)
- Hermetically sealed external switches (sealed reed switch) that supply a minimum 500 milliseconds open or close on alarm

External contacts and one internal reed switch may be used at the same time.

You can connect up to five external contacts in series.

You can wire the terminal blocks on the sensor with leads from an external contact. Contact includes both alarm and tamper indication. The external contact is wired with two end-of-line (EOL) resistors: one in series with and one across the external contact (Figure 5, item 2).

EOL resistors must be installed at the external detection device for proper supervision. This gives the following readings for a normally closed configuration:

- Open/short: Tamper or external contacts are not used
- 1 R (4.7 kΩ): All devices closed (one EOL)
- 2 R (9.4 kΩ): Alarm (both EOL)

## Verifying RF communication

Before mounting the sensor, verify that the sensor mounting location provides good RF communications to the panel.

**To verify, do the following:**

1. Put the panel/receiver into sensor test mode.
2. Take the sensor to the mounting location.
3. Hold the magnet next to the arrow on the end of the sensor and then pull the magnet away from the sensor.
4. Listen for panel beeps to determine appropriate response (refer to the specific panel/receiver documentation).
5. Exit sensor test mode.

## Mounting

To mount the sensor:

1. Mount the sensor base with two 3.5 x 25mm pan head screws at the T and L mounting hole locations (Figure 6).
2. Start both the T and L screws and turn down about halfway.
3. Level and tighten the L screw first.
4. Tighten the T screw last. Do not over tighten the T screw.
5. Remove the magnet from its base.
6. Line up the arrow on the magnet with the small notch on the side of the sensor (Figure 7), depending on the internal reed switch being used (Figure 4).
7. Mount the magnet base with the 3.5 x 16 mm pan head screws no more than 1 cm away from the sensor base. Replace the magnet cover.

8. Attach the sensor cover to the sensor base and secure with the 2.9 x 6.5mm pan head screw (Figure 2).

## Battery replacement

When the system indicates that the sensor battery is low, replace it immediately. Use the recommended replacement batteries (see “Specifications” below) or contact technical support for more information.

**To replace the batteries:**

1. Remove the sensor cover (Figure 2).
2. Remove the battery and dispose as required by local laws.
3. Insert the replacement battery, observing correct polarity (Figure 3).
4. Test sensor with the panel. See “Verifying RF communication” above.

## Specifications

Model number	White: RF-DC101-K4 Mahogany: RF-DC101B-K4
Frequency	433.05 to 434.79 MHz
Maximum power output, E.R.P.	10 dBm
Compatibility	Aritech 433 MHz control panels / receivers with 80Plus protocol
Battery type	3.0 V, 1300 mAh lithium
Recommended batteries	Duracell DL123A, Energizer EL123AP
Estimated battery life	>5 years with supervisory signals every 15 minutes and 4 activations per hour
Supervisory interval	Less than 20 minutes
Standby current	1.5 µA at 3 V <sub>nom</sub>
Maximum current	70 mA at 3 V <sub>nom</sub>
Battery low warning	2.65 V <sub>nom</sub>
Operating temperature	-10 to +55°C
Storage temperature	-34 to +60°C
Relative humidity	0 to 93% noncondensing
Dimensions (LxWxD)	101 x 31 x 28 mm
Weight	59 g

## Distances

**Mounted on non-ferromagnetic material:**

Approach distance X (switch closed)	7 mm
Removal distance X (switch open)	13 mm
Approach distance Z (switch closed)	30 mm
Removal distance Z (switch open)	41 mm
Approach distance Y (switch closed)	20 mm
Removal distance Y (switch open)	30 mm
Tolerance for all distances	± 10%

For X, Y, Z distance explanation, see Figure 2.

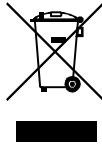
## Warranty information

To the extent permitted by law, Carrier hereby disclaims all warranties and representations, whether express or implied,

statutory or otherwise including (but not limited to) any warranties of merchantability or fitness for a particular purpose with respect to the 433 products and related software. Carrier does not warrant that the 433 products and software (i.) will not be hacked, compromised and/or circumvented, or (ii.) will prevent or provide adequate warning or protection from break-ins, burglary, robbery, fire or (iii.) will work properly in all environments and applications. Carrier shall not be liable towards you or any third party for any damages whatsoever (including, without limitation, those resulting from lost profits, lost data or other loss of economic advantage) arising out of the use, inability to use, or the results of use of or in any way linked to the 433 Products and Software, whether based on warranty, contract or tort. In no event shall Carrier be liable towards you or any third party for any amount in excess of the amount actually received by Carrier for the 433 Product and/or Software.

## Regulatory information

Manufacturer	<p>PLACED ON THE MARKET BY: Carrier Fire &amp; Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA</p> <p>AUTHORIZED EU REPRESENTATIVE: Carrier Fire &amp; Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands</p>
Product warnings and disclaimers	<p>THESE PRODUCTS ARE INTENDED FOR SALE TO AND INSTALLATION BY QUALIFIED PROFESSIONALS. CARRIER FIRE &amp; SECURITY CANNOT PROVIDE ANY ASSURANCE THAT ANY PERSON OR ENTITY BUYING ITS PRODUCTS, INCLUDING ANY "AUTHORIZED DEALER" OR "AUTHORIZED RESELLER", IS PROPERLY TRAINED OR EXPERIENCED TO CORRECTLY INSTALL FIRE AND SECURITY RELATED PRODUCTS.</p> <p>For more information on warranty disclaimers and product safety information, please check <a href="https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/">https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/</a> or scan the QR code.</p>
Certification	
INCERT	C-001-1253
EN 50131	<p>EN 50131-2-6: Security Grade 2, Environmental Class II</p> <p>Tested and Certified by Telefication</p>
European Union directives	<p>Carrier Fire &amp; Security hereby declares that this device is in compliance with the applicable requirements and provisions of all applicable rules and regulations, including but not limited to the Directive 2014/53/EU. For more information see: <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a></p>
REACH	<p>Product may contain substances that are also Candidate List substances in a concentration above 0.1% w/w, per the most recently published Candidate List found at ECHA Web site.</p> <p>Safe use information can be found at <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</a></p>



2012/19/EU (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Contact information

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) or [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

For customer support, see [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## DE: Montageanleitung

**WARNUNG:** Wichtige Sicherheitshinweise. Lesen Sie die beigefügten Warnungen und Sicherheitshinweise.

## Beschreibung

In dieser Installationsanleitung wird die Installation des 433 MHz Tür-/Fenstersensors der RF-DC101-Serie beschrieben. Die Serie umfasst die folgenden Funksensoren:

- RF-DC101-K4 (weiß)
- RF-DC101B-K4 (mahagoni)

Sie können den Sensor auf Türen, Fenstern und sonstigen Objekten anbringen, die sich öffnen und schließen lassen. Der Sensor übermittelt Signale an die Einbruchmeldezentrale, wenn ein in der Nähe des Sensors montierter Magnet vom Sensor weg oder näher zum Sensor hin bewegt wird. Der Sensor ist zusätzlich mit einem kombinierten Sabotagekontakt für die Abreiß- und Öffnungsüberwachung ausgerüstet!

## Abbildungen

### Abbildung 1: Herausziehen des Batterie-Schutzstreifens

- (1) Streifen herausziehen

### Abbildung 2: Abnehmen der Sensorabdeckung

- (1) Abdeckung
- (2) Kleinen Schraubendreher in den Schlitz drücken und die Abdeckung anheben
- (3) Abdeckung für Schraubmontageloch

### Abbildung 3: Einsetzen der Batterie

### Abbildung 4: Eingangsauswahl-Steckbrücke

- (1) Eingangsauswahl-Steckbrücke

### Abbildung 5: Externer Kontakt Beschaltung

- (1) Tür-/Fenstersensor
- (2) Abschlusswiderstand
- (3) Kontakte

### Abbildung 6: Montagebohrungen

- (T) Montageloch für T-Schraube
- (T) Montageloch für L-Schraube

### Abbildung 7: Sensor- und Magnetausrichtung

- (1) Ausrichtungsmarkierungen

## Zubehörpacks

Weiß	Mahagoni
10er Pack Distanzstück Gehäuse für Sensor (RF-DC101SR-K4)	10er Pack Distanzstück Gehäuse für Sensor (RF-DC101BSR-K4)
10er Pack Distanzstück Gehäuse für Magnet (RF-DC101SM-K4)	10er Pack Distanzstück Gehäuse für Magnet (RF-DC101BSM-K4)
Einzelner großer Magnet (RF-DC101BM-K4)	Einzelner großer Magnet (RF-DC101BBM-K4)

## Installationsanleitung

Orientieren Sie sich an der folgenden Installationsanleitung:

- Montieren Sie den Sensor am Türrahmen. Montieren Sie den Magneten auf der Tür. Wenn der Sensor für Doppeltüren verwendet wird, montieren Sie den Sensor auf der seltener bewegten Tür und den Magneten auf der häufiger bewegten Tür.
- Die Sensoren sollten nach Möglichkeit im Umkreis von 60 m von der Zentrale/Empfänger platziert werden. Ein Sensor kann im Freien eine Übertragungreichweite von 600 m und mehr erreichen, jedoch kann die Umgebung am Installationsort beträchtlichen Einfluss auf die Übertragungreichweite haben. Manchmal kann eine Änderung der Sensorposition dazu beitragen, ungünstige Bedingungen für die Funkübertragung zu überwinden.
- Bei der Montage ist darauf zu achten, dass der Ausrichtungspfeil auf dem Magnet auf die Ausrichtungsmarkierung des Sensors weist und der Abstand zwischen Magnet und Sensor nicht größer als 1 cm ist, damit ein zuverlässiger „geschlossen“ Zustand auf Metalloberflächen gegeben ist. Siehe auch Abbildung 7.
- Platzieren Sie die Sensoren mindestens 12 cm oberhalb des Bodens, um Beschädigungen der Sensoren zu verhindern.
- Die Sensoren sollten nicht an Stellen angebracht werden, die Feuchtigkeit ausgesetzt sind oder an denen die Betriebstemperatur ( $-10^{\circ}$  bis  $55^{\circ}$  C) überschritten wird.
- Befestigen Sie den Sensor mittels Schrauben direkt auf der Montageoberfläche, verwenden Sie wenn erforderlich Dübel.
- Die Sensoren sollten nicht an Stellen mit vielen Metallstrukturen oder elektrischen Leitungen angebracht werden.
- Abschlusswiderstände müssen stets an den Anschlussklemmen für den externen Kontakt angeschaltet werden, wenn der externe Kontakt verwendet wird. Genaue Angaben zur ordnungsgemäßen Beschaltung finden Sie unter „Externer Kontakt Beschaltung“ unten.
- Montieren Sie die Sensoren mithilfe von Schrauben. Auf den Einsatz von doppelseitigem Klebeband sollte verzichtet werden.

**Achtung:** Wenn Sie elektronische Komponenten berühren, dürfen Sie nicht statisch aufgeladen sein. Bevor Sie eine Leiterplatte anfassen, sollten Sie daher eine geerdete, blanke Metallfläche berühren oder ein Erdungsband am Handgelenk tragen.

## Programmierung

Im Folgenden finden Sie allgemeine Richtlinien zum Programmieren (Einlernen) des Sensors im Speicher der Zentrale. Ausführliche Hinweise zur Programmierung finden Sie in der Dokumentation zur jeweiligen Zentrale und/oder Empfänger.

1. Versetzen Sie die Zentrale in den Programmiermodus.
2. Wählen Sie im Menü EINLERNMODUS die entsprechende Sensorgruppe und die Sensornummernzuweisungen aus.
3. Wenn Sie von der Zentrale aufgefordert werden, den Lernvorgang für den Sensor auszulösen, ziehen Sie den Batterie-Schutzstreifen heraus (Abbildung 1) oder nehmen Sie die Sensorabdeckung ab (Abbildung 2). Setzen Sie die Batterie gegebenenfalls in die Halterung ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität (Abbildung 3).
4. Das System sollte das Einlernen des Sensors per Touchpad und/oder Sprachsteuerung (je nach Zentrale) bestätigen.
5. Beenden Sie den Programmiermodus.

## Eingangsauswahl

Es darf jeweils nur ein interner Reed-Schalter verwendet werden.

Positionieren Sie die Eingangsauswahl-Steckbrücke auf den internen Reed-Schalter 1, internen Reed-Schalter 2 oder nur externen Kontakt (Abbildung 4, Element 1).



**Hinweis:** Während der Positionierung der Eingangsauswahl-Steckbrücke sollte das Gerät ausgeschaltet sein.

## Externer Kontakt Beschaltung

Verwenden Sie die folgenden Spezifikationen für den externen Kontakt:

- Maximale Leitungslänge: 30 m
- Verseilt,  $\varnothing 0,5 - 1,0$  mm (24 – 18 AWG)
- Hermetisch verschlossene externe Kontakte (Reed-Kontakt), die bei Alarm mindestens ein 500 Millisekunden-Signal liefern

Externe Kontakte und ein interner Reed-Schalter dürfen gleichzeitig verwendet werden.

Es können bis zu fünf externe Kontakte in Reihe geschaltet werden.

Sie können die Anschlussklemmleisten auf dem Sensor mit Kabeln eines externen Kontakts beschalten. Der externe Kontakt unterstützt sowohl eine Alarm- als auch eine Sabotage-Anzeige. Der externe Kontakt wird mithilfe von zwei Abschlusswiderständen (EOL-Widerständen) beschaltet: einer hinter und einer zwischen dem externen Kontakt (Abbildung 5, Element 2).

Für eine ordnungsgemäße Überwachung müssen Abschlusswiderstände am externen Melder installiert werden. Daraus ergeben sich folgende Werte für eine Ruhekontakt-Konfiguration („normalerweise geschlossen“):

- Offen/kurz: Sabotage- oder externe Kontakte werden nicht verwendet
- 1 R (4,7 kΩ): Alle Kontakte geschlossen (ein EOL)
- 2 R (9,4 kΩ): Alarm (beide EOL)

## Überprüfen der Funkübertragung

Vor der Montage des Sensors sollte überprüft werden, ob an der Sensor-Montageposition ein guter Funkkontakt mit der Zentrale vorhanden ist.

### Gehen Sie folgendermaßen vor, um dies zu überprüfen:

1. Versetzen Sie die Zentrale/den Empfänger in den Sensortestmodus.
2. Platzieren Sie den Sensor an der Montageposition.
3. Halten Sie den Magneten neben den Pfeil am Sensorende und ziehen Sie den Magneten anschließend vom Sensor weg.
4. Achten Sie auf die Signaltöne der Zentrale, um einen geeigneten Empfang zu bewerten (ziehen Sie hierzu die entsprechende Dokumentation von Zentrale/Empfänger zurate).
5. Beenden Sie den Sensortestmodus.

## Montage

Sensor montieren:

1. Montieren Sie den Sensor mit zwei 3,5 x 25 mm-Flachkopfschrauben an den Montageloch-Positionen T und L (Abbildung 6).
2. Drehen Sie die T- und L-Schrauben gleichmäßig bis etwa zur Hälfte hinein.
3. Richten Sie den Sensor aus und ziehen Sie zunächst die L-Schraube fest.
4. Ziehen Sie zuletzt die T-Schraube fest. Die T-Schraube darf nicht zu fest angezogen werden.
5. Entfernen Sie den Magneten aus seiner Abdeckung.
6. Richten Sie den auf dem Magneten befindlichen Pfeil mit der kleinen Kerbe auf der Seite des Sensors aus (Abbildung 7), je nach verwendetem internen Reed-Schalter (Abbildung 4).
7. Montieren Sie das Gehäuse des Magneten mithilfe der 3,5 x 16 mm-Flachkopfschrauben maximal 1 cm von der Sensorgrundplatte entfernt. Bringen Sie die Magnetabdeckung wieder an.
8. Befestigen Sie die Abdeckung des Sensors mit der Sensorgrundplatte und sichern Sie diese mithilfe der 2,9 x 6,5 mm Flachkopfschrauben (Abbildung 2).

## Batteriewechsel

Wenn das System meldet, dass die Leistung der Sensorbatterie nicht mehr ausreicht, ersetzen Sie diese umgehend. Verwenden Sie die empfohlenen Ersatzbatterien (siehe „Technische Daten“ unten) oder wenden Sie sich für weitere Informationen an den technischen Support.

### Batterien wechseln:

1. Nehmen Sie die Sensorabdeckung ab (Abbildung 2).
2. Entfernen Sie die Batterie und entsorgen Sie diese vorschriftsgemäß.
3. Setzen Sie die Ersatzbatterie ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität (Abbildung 3).
4. Testen Sie den Sensor mit der Zentrale. Siehe „Überprüfen der Funkübertragung“ oben.

## Technische Daten

Modellnummer	Weiß: RF-DC101-K4 Mahagoni: RF-DC101B-K4
Frequenz	433,05 bis 434,79 MHz
Maximale Ausgangsleistung, E.R.P.	10 dBm
Kompatibilität	Aritech 433 MHz Einbruchmeldezentralen/Empfänger mit 80Plus-Protokoll
Batterietyp	3,0 V, 1300 mAh Lithium
Empfohlene Batterien	Duracell DL123A, Energizer EL123AP
Geschätzte Batteriebensdauer	> 5 Jahre bei Überwachungssignalen alle 15 Minuten und 4 Aktivierungen pro Stunde
Überwachungsintervall	Weniger als 20 Minuten
Ruhe-Stromaufnahme	1,5 µA bei 3 V <sub>DC</sub>
Maximale Stromaufnahme	70 mA bei 3 V <sub>DC</sub>
Batterie Leer-Warnung	2,65 V <sub>DC</sub>
Betriebstemperatur	-10 bis +55°C
Lagertemperatur	-34 bis +60°C
Relative Luftfeuchtigkeit	0 bis 93 %, nicht kondensierend
Abmessungen (L x B x T)	101 x 31 x 28 mm
Gewicht	59 g

### Abstände

#### Montage auf nicht-ferromagnetischen Material:

Annäherungs-Abstand X (Schalter geschlossen)	7 mm
Entfernungs-Abstand X (Schalter geöffnet)	13 mm
Annäherungs-Abstand Z (Schalter geschlossen)	30 mm
Entfernungs-Abstand Z (Schalter geöffnet)	41 mm
Annäherungs-Abstand Y (Schalter geschlossen)	20 mm
Entfernungs-Abstand Y (Schalter geöffnet)	30 mm
Toleranzen für alle Abstände	± 10%

Für X, Y, Z Abstands-Erklärung siehe Abbildung 2.

## Garantie

Soweit gesetzlich nicht bestimmt ist, schließt Carrier hiermit jegliche ausdrücklichen, stillschweigenden oder sonstigen Garantien und Zusicherungen aus; dies gilt insbesondere für Garantien bezüglich der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck der „433“-Produkte und zugehörigen Software. Carrier garantiert nicht, dass die „433“-Produkte und zugehörige Software (i.) nicht gehackt, manipuliert und/oder umgangen werden, oder (ii.) hinreichenden Schutz oder Warnungen vor Einbruch, Einbruchdiebstahl, Raub, Brand bieten oder (iii.) in sämtlichen Umgebungen und

Anwendungsbereichen ordnungsgemäß funktionieren. Carrier haftet nicht gegenüber Ihnen oder Dritten für jedwede Schäden; dies gilt insbesondere für Schäden aus entgangenem Gewinn, Datenverlust oder sonstigem Verlust von wirtschaftlichen Vorteilen), die sich aus der Nutzung, Unmöglichkeit der Nutzung, Folgen einer Nutzung im Zusammenhang mit den „433“-Produkten und deren Software ergeben, unabhängig davon, ob aufgrund einer Garantie, aus Vertrag oder unerlaubter Handlung. In keinem Fall haftet Carrier gegenüber Ihnen oder Dritten für Beträge, die über den Kaufpreis hinausgehen, der tatsächlich von Carrier für das „433“-Produkt und/oder die Software erhalten wurde.

## Regulatorische Informationen

Hersteller	<p>INVERKEHRBRINGER: Carrier Fire &amp; Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA</p> <p>BEVOLLMÄCHTIGTER EU REPRÄSENTANT: Carrier Fire &amp; Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande</p>
Produktwarnungen und Haftungsausschluss	<p>DIESE PRODUKTE SIND FÜR DEN VERKAUF AN UND DIE INSTALLATION DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL VORGESEHEN. CARRIER FIRE &amp; SECURITY ÜBERNIMMT KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS NATÜRLICHE ODER JURISTISCHE PERSONEN, DIE UNSERE PRODUKTE ERWERBEN, SOWIE „AUTORISIERTE HÄNDLER“ ODER „AUTORISIERTE WIEDERVERKÄUFER“ ÜBER DIE ERFORDERLICHE QUALIFIKATION UND ERFAHRUNG VERFÜGEN, UM BRANDSCHUTZ- ODER SICHERHEITSTECHNISCHE PRODUKTE ORDNUNGSGEMÄSS ZU INSTALLIEREN.</p> <p>Weitere Informationen zu Haftungsausschlüssen sowie zur Produktsicherheit finden Sie unter <a href="https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/">https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/</a>, oder scannen Sie den QR-Code.</p>
Zertifizierung	
INCERT	C-001-1253
EN 50131	EN 50131-2-6: Sicherheitsgrad 2, Umweltklasse II Getestet und Zertifiziert von Telefication
Richtlinien der Europäischen Union	Carrier Fire & Security erklärt hiermit, dass dieses Gerät den geltenden Anforderungen und Bestimmungen aller anwendbaren Regeln und Vorschriften entspricht - einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Richtlinie 2014/53/EU. Für weitere Informationen siehe <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a>
REACH	Das Produkt kann Stoffe enthalten, die auch unter Stoffe der Kandidatenliste in einer Konzentration von mehr als 0,1 % w/w gemäß der zuletzt veröffentlichten Kandidatenliste auf der ECHA-Website aufgeführt sind. Informationen zur sicheren Verwendung finden Sie unter <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</a>



2012/19/EU (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Kontaktinformationen

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) oder [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Kundensupport erhalten Sie auf [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## ES: Hoja de instalación

**ADVERTENCIA:** información importante de seguridad. Lea las advertencias y la información de seguridad que se incluye.

## Descripción

En esta hoja de instalación se describe cómo instalar el sensor de puerta/ventana de la serie RF-DC101 de 433 MHz. La serie incluye los siguientes sensores inalámbricos:

- RF-DC101-K4 (blanco)
- RF-DC101B-K4 (caoba)

Puede instalar el sensor en puertas, ventanas y muchos otros objetos que se abran y se cierran. El sensor transmite señales al panel de control cuando el imán, montado junto al sensor, se aleja del sensor o se acerca a él. El sensor está equipado con un tamper de tapa y pared que proporcionan seguridad adicional.

## Figuras

**Figura 1: extracción de la lengüeta de la pila**

- (1) Lengüeta

**Figura 2: extracción de la tapa del sensor**

- (1) Tapa
- (2) Introduzca la punta de un pequeño destornillador en la ranura y levante la tapa
- (3) Orificio de montaje para el tornillo de cierre

**Figura 3: inserción de las pilas**

**Figura 4: puente de selección de entrada**

- (1) Puente de selección de entrada

**Figura 5: instalación eléctrica del contacto externo**

- (1) Sensor de puerta/ventana
- (2) Resistencia EOL
- (3) Contactos

**Figura 6: orificios de montaje**

- (T) Orificio de montaje para el tornillo en T
- (L) Orificio de montaje para el tornillo en L

**Figura 7: alineación del sensor y el imán**

- (1) Marcas de alineación

## Paquetes de accesorios

Blanco	Caoba
Paquete de 10 carcasas espaciadoras para el sensor (RF-DC101SR-K4)	Paquete de 10 carcasas espaciadoras para el sensor (RF-DC101BSR-K4)
Paquete de 10 carcasas espaciadoras para el imán (RF-DC101SM-K4)	Paquete de 10 carcasas espaciadoras para el imán (RF-DC101BSM-K4)
Imán grande único (RF-DC101BM-K4)	Imán grande único (RF-DC101BBM-K4)

## Instrucciones para la instalación

Siga estas instrucciones de instalación:

- Coloque el sensor en el marco de la puerta y el imán en la puerta. Si el sensor se va a utilizar en puertas dobles, monte el sensor en la puerta que menos se abra y el imán en la otra.
- Siempre que sea posible, coloque el sensor a 60 m del panel como máximo. Aunque el transmisor puede tener un alcance de 600 m o más, el entorno del lugar donde se realice la instalación puede afectar considerablemente al alcance del mismo. En algunas ocasiones, un cambio en la ubicación del sensor puede ayudar a solucionar condiciones inalámbricas adversas.
- Al instalarlo, asegúrese de ajustar la flecha en el imán con la marca de alineación en el sensor, y que la distancia de separación entre ambos no sea superior a 1 cm, para asegurar un cierre correcto de las superficies metálicas del sensor. Consultar Figura 7.
- Coloque los sensores al menos 12 cm por encima del suelo para evitar que se estropeen.
- No monte los sensores en zonas en las que estén expuestos a la humedad o en las que se supere el rango de temperatura de funcionamiento del sensor de entre -10 y 55 °C.
- Móntelo directamente en un cerco siempre que sea posible. Si no hay un perno disponible, utilice tacos para la pared.
- No monte el sensor en zonas con grandes cantidades de metal o cableado eléctrico.
- Las resistencias EOL siempre deben estar conectadas a los terminales de contacto externos, en caso de que se utilice este tipo de contactos. Consulte "Instalación eléctrica del contacto externo" más adelante para obtener información acerca de cómo realizar la instalación eléctrica correctamente.
- Monte los sensores con tornillos, no con cinta de doble cara.

**Precaución:** debe estar libre de toda electricidad estática cuando manipule componentes electrónicos. Toque una superficie metálica con puesta a tierra antes de tocar la placa de circuito o lleve puesta una pulsera antiestática en la muñeca.

## Programación

Los pasos que aparecen a continuación describen las instrucciones generales para programar (memorizar) el sensor

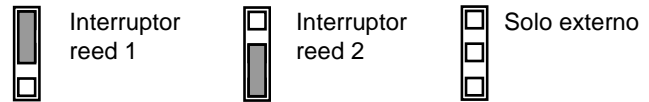
en la memoria del panel. Si desea obtener información pormenorizada acerca de los detalles de programación, consulte las instrucciones específicas de instalación del panel o el receptor.

1. Configure el panel en modo programa.
2. En el menú LEARN SENSORS (MEMORIZAR SENSORES), seleccione el grupo de sensores y las asignaciones de número de sensor pertinentes.
3. Cuando el panel solicite la activación del sensor para la memorización, saque la lengüeta de las pilas (figura 1) o levante la tapa del sensor (figura 2) y, si fuera necesario, inserte la pila en el soporte respetando la polaridad correcta (figura 3).
4. El sistema debe confirmar la memorización del sensor por medio de la pantalla táctil o el audio (dependiendo del tipo de panel).
5. Salga del modo Programa.

## Selección de entrada

Los interruptores reed internos solo se pueden utilizar de uno en uno.

Coloque el puente de selección de entrada para seleccionar el interruptor reed interno 1, el interruptor reed interno 2 o el contacto externo solamente (figura 4, elemento 1).



**Nota:** el dispositivo debe estar apagado durante la colocación del puente de selección de entrada.

## Instalación eléctrica del contacto externo

Utilice las siguientes especificaciones para el contacto externo:

- Longitud máxima del cable: 30 m
- Trenzado, Ø0,5–1,0 mm (24–18 AWG)
- Interruptores externos sellados herméticamente (interruptor reed sellado) que proporcionen una apertura o un cierre de un mínimo de 500 milisegundos en caso de alarma.

Se pueden utilizar contactos externos y un interruptor reed interno a la vez.

Puede conectar hasta cinco contactos externos en serie.

Puede configurar el cableado en bloques de terminales en el sensor con cables desde un contacto externo. El contacto incluye indicaciones de alarma y tamper. El contacto externo se conecta con dos resistencias EOL: una en serie y otra por el contacto externo (figura 5, elemento 2).

Las resistencias EOL deben instalarse en el dispositivo de detección externo para una correcta supervisión. Esto ofrece las siguientes lecturas en el caso de una configuración normalmente cerrada:

- Apertura/cierre: no se usa el tamper o los contactos externos
- 1 R (4,7 kΩ): todos los dispositivos están cerrados (un EOL)
- 2 R (9.4 kΩ): Alarma (ambos EOL)



## Verificación de la comunicación por RF

Antes de montar el sensor, verifique que la ubicación del sensor deseada proporciona una buena comunicación por RF con el panel.

### Para ello, siga estas instrucciones:

1. Ponga el panel/receptor en modo prueba del sensor.
2. Lleve el sensor al lugar donde va a realizar el montaje.
3. Sujete el imán junto a la flecha del extremo del sensor y, a continuación, separe el imán del sensor.
4. Escuche los pitidos del panel para saber cuál es la respuesta adecuada (consulte la documentación específica del panel/receptor).
5. Salga del modo de prueba del sensor.

## Montaje

Para montar el sensor:

1. Monte la base del sensor con dos tornillos de cabeza troncocónica de 3,5 × 25 mm en las ubicaciones del orificio de montaje en T y L (figura 6).
2. Comience a apretar los tornillos en T y L y apriételes hasta la mitad aproximadamente.
3. En primer lugar, nivele y apriete el tornillo en L.
4. Después, apriete el tornillo en T, sin hacerlo en exceso.
5. Quite el imán de su base.
6. Alinee la flecha del imán con la pequeña muesca del lateral del sensor (figura 7), dependiendo del interruptor de láminas interno que se utilice (figura 4).
7. Monte la base del imán con los tornillos de cabeza troncocónica de 3,5 × 16 mm a no más de 1 cm de distancia de la base del sensor. Sustituya la tapa del imán.
8. Coloque la tapa del sensor en la base del sensor y sujétela con el tornillo de cabeza troncocónica de 2,9 × 6,5 mm (figura 2).

## Cambio de las pilas

Cuando el sistema indique que las pilas del sensor tienen poca carga, sustitúyalas inmediatamente. Utilice las pilas de recambio recomendadas (consulte "Especificaciones" más adelante) o póngase en contacto con el servicio de soporte técnico para obtener más información.

### Para cambiar las pilas:

1. Saque la tapa del sensor (figura 2).
2. Saque la pila y deséchela según la normativa local vigente.
3. Introduzca la pila de recambio respetando la polaridad correcta (figura 3).
4. Pruebe el sensor con el panel. Consulte "Verificación de la comunicación por RF" más atrás.

## Especificaciones

Número de modelo	Blanco: RF-DC101-K4 Caoba: RF-DC101B-K4
Frecuencia	De 433,05 a 434,79 MHz
Salida máxima de alimentación, E.R.P.	10 dBm
Compatibilidad	Paneles de control Aritech 433 MHz / receptores con el protocolo 80Plus
Tipo de batería	3,0 V, 1300 mAh de litio
Baterías recomendadas	Duracell DL123A, Energizer EL123AP
Vida útil estimada de las pilas	Más de 5 años con señales de supervisión cada 15 minutos y 4 activaciones por hora
Intervalo de supervisión	Menos de 20 minutos
Consumo en reposo	1,5 µA a 3 V <sub>nom</sub>
Consumo máximo	70 mA a 3 V <sub>nom</sub>
Aviso batería baja	2,65 V <sub>nom</sub>
Temperatura de funcionamiento	De -10 a +55 °C
Temperatura de almacenamiento	De -34 a +60 °C
Humedad relativa	De 0 a 93 % sin condensación
Dimensiones (L × An × Pr)	101 × 31 × 28 mm
Peso	59 g

## Distancias

### Montaje en superficies no ferromagnéticas:

Distancia de funcionamiento X (switch cerrado)	7 mm
Distancia de apertura X (switch abierto)	13 mm
Distancia de funcionamiento Z (switch cerrado)	30 mm
Distancia de apertura Z (switch abierto)	41 mm
Distancia de funcionamiento Y (switch cerrado)	20 mm
Distancia de apertura Y (switch abierto)	30 mm
Tolerancia para todas las distancias	± 10%

Explicación de las distancias X, Y, Z, consultar Figura 2.

## Información de la garantía

Por la presente y en la medida permitida por la ley, Carrier renuncia a ofrecer cualquier tipo de garantía y representación, expresa o implícita, legal o de otro tipo, entre las que se incluyen todas las garantías de comerciabilidad o aptitud para un propósito particular con respecto a los 433 productos y software relacionado. Carrier renuncia a garantizar que los 433 productos y software (i.) no se piratearán, estarán en peligro o se anularán; o (ii.) prevendrán o proporcionarán las advertencias o la protección adecuadas ante robos, hurtos, atracos, incendios; o (iii.) funcionarán correctamente en todos los entornos y aplicaciones. Carrier no se responsabiliza, ante usted y otras personas, de ningún daño en absoluto (entre los que se incluyen los resultantes de pérdidas de beneficios, datos u otras pérdidas de beneficios económicos) que surja del uso, la incapacidad de uso o los resultados del uso, o bien estén de algún modo relacionados con los 433 productos y software, ya estén basados en garantía, contrato o agravio. En ningún caso Carrier será responsable ante usted y otras personas de las cantidades que excedan la cantidad

realmente recibida por Carrier para los 433 productos o software.

## Información normativa

Fabricante	COLOCADO EN EL MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, EE. UU.  REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Países Bajos
Advertencias del producto y descargos de responsabilidad	ESTOS PRODUCTOS ESTÁN DESTINADOS A LA VENTA A, E INSTALACIÓN POR, UN PROFESIONAL DE SEGURIDAD EXPERIMENTADO. CARRIER FIRE & SECURITY NO PUEDE GARANTIZAR QUE TODA PERSONA O ENTIDAD QUE COMPRE SUS PRODUCTOS, INCLUYENDO CUALQUIER "DISTRIBUIDOR O VENDEDOR AUTORIZADO", CUENTE CON LA FORMACIÓN O EXPERIENCIA PERTINENTE PARA INSTALAR CORRECTAMENTE PRODUCTOS RELACIONADOS CON LOS INCENDIOS Y LA SEGURIDAD.  Para obtener más información sobre exclusiones de garantía e información de seguridad de productos, consulte <a href="https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/">https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/</a> o escanee el código QR.
Certificación	
INCERT	C-001-1253
EN 50131	EN 50131-2-6: Grado de seguridad 2, clase medioambiental II  Comprobado y certificado por Telefication
Directivas de la Unión Europea	Carrier Fire & Security declara por este medio que este dispositivo cumple con los requisitos y disposiciones aplicables de todas las reglas y regulaciones aplicables, incluyendo pero no limitado a la Directiva 2014/53/EU. Para mas información consulte <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a>
REACH	Los productos REACH pueden contener sustancias que están incluidas en la Lista de sustancias Candidatas en una concentración en peso superior al 0,1%, según la más reciente Lista de sustancias Candidatas publicada en la Web de ECHA.  Puede encontrar información sobre su uso seguro en <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</a>
	2012/19/EU (directiva WEEE): los productos marcados con este símbolo no se pueden desechar como residuos urbanos no clasificados en la Unión Europea. Para que se pueda realizar un reciclaje adecuado, devuelva este producto a su representante de ventas local al comprar un equipo nuevo similar o deséchelo en los puntos de recogida designados. Para obtener más información, consulte: <a href="http://recyclethis.info">recyclethis.info</a>

## Información de contacto

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Para ponerse en contacto con el servicio técnico, consulte [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## FR: Fiche d'installation

**AVERTISSEMENT** : Informations importantes sur la sécurité. Veuillez lire les informations d'avertissements et de sécurité ci-jointes.

### Description

Cette fiche d'installation explique comment installer le capteur porte/fenêtre 433 MHz série RF-DC101. Cette série inclut les capteurs sans fil suivants :

- RF-DC101-K4 (blanc)
- RF-DC101B-K4 (acajou)

Vous pouvez installer le capteur sur les portes, les fenêtres et d'autres objets qui peuvent s'ouvrir et se fermer. Le détecteur d'ouverture transmet des signaux à la centrale lorsqu'un aimant du détecteur monté sur la partie ouvrante s'éloigne ou se rapproche du détecteur. Le capteur est équipé d'une autoprotection du mur et du cache pour plus de sécurité.

### Figures

#### Figure 1 : Retrait de la languette de la pile

- (1) Languette

#### Figure 2 : Retrait du cache du capteur

- (1) Cache
- (2) Insérer un petit tournevis dans la fente et soulever le cache
- (3) Recouvrir l'orifice de montage de la vis

#### Figure 3 : Insertion de la pile

#### Figure 4 : Cavalier sélection d'entrée

- (1) Cavalier sélection d'entrée

#### Figure 5 : Câblage du contact externe

- (1) Capteur porte/fenêtre
- (2) Résistance fin de ligne
- (3) Contacts

#### Figure 6 : Orifices de montage

- (T) Orifice de montage pour vis T  
(L) Orifice de montage pour vis L

#### Figure 7 : Alignement capteur et aimant

- (1) Aligner les marques

### Packs d'accessoires

Blanc	Acajou
Pack de 10 entretoises pour capteur (RF-DC101SR-K4)	Pack de 10 entretoises pour capteur (RF-DC101BSR-K4)
Pack de 10 entretoises pour aimant (RF-DC101SM-K4)	Pack de 10 entretoises pour aimant (RF-DC101BSM-K4)
Aimant large (RF-DC101BM-K4)	Aimant large (RF-DC101BBM-K4)

### Instructions d'installation

Suivez les instructions d'installation ci-dessous :

- Montez le capteur dans l'encadrement de la porte. Montez l'aimant sur la porte. Si le capteur est prévu pour fonctionner sur des portes doubles, montez le capteur sur la porte la moins souvent utilisée et montez l'aimant sur l'autre porte.
- Si possible, placez le capteur à moins de 60 mètres de la centrale. Un émetteur peut avoir une portée de 600 mètres ou plus en l'absence de tout obstacle, mais l'environnement sur le site d'installation peut avoir un impact significatif sur la portée de l'émetteur. Parfois, une modification de l'emplacement du capteur peut permettre de corriger les conditions radios défavorables.
- Lors du montage, s'assurer que la flèche d'alignement de l'aimant soit alignée avec la marque d'alignement du détecteur, et que l'écart entre eux soit inférieur à un 1 cm pour assurer de la fermeture sur des surfaces métalliques. Voir Figure 7.
- Placez les capteurs à au moins 12 cm du sol pour éviter de les endommager.
- Évitez de monter les capteurs dans des endroits humides ou exposés à des températures supérieures à celle recommandée pour leur fonctionnement (-10 à 55°C).
- Si possible, montez-les directement sur un goujon. Si vous n'avez pas de goujons, utilisez des chevilles plastiques.
- Évitez de monter les capteurs dans des zones contenant une grande quantité de métal ou de fils électriques.
- Lorsque le contact externe est utilisé, connectez systématiquement les résistances de fin de ligne aux bornes de contact externes. Voir « Câblage du contact externe » ci-dessous pour plus de détails sur le câblage.
- Installez les capteurs avec des vis. N'utilisez pas de bande adhésive double-face.

**Attention** : vous devez vous décharger de toute électricité statique avant de manipuler tout composant électronique. Pour ce faire, touchez une surface métallique avant de toucher une carte de circuits imprimés ou portez un bracelet antistatique relié à la terre.

## Programmation

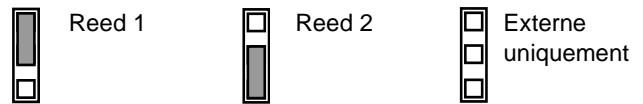
La procédure suivante décrit les instructions générales permettant la programmation (reconnaissance) du capteur dans la mémoire de la centrale. Reportez-vous à la documentation de la centrale et/ou du récepteur pour obtenir des détails sur la programmation complète.

1. Placez la centrale en mode programmation.
2. Dans le menu SENSORS, sélectionnez les attributions du groupe et du numéro de capteur appropriés.
3. Lorsque la centrale vous demande de programmer le capteur en mode reconnaissance, retirez la languette de la pile (figure 1) ou retirez le cache du capteur (figure 2) et si besoin, insérez la pile dans son compartiment en respectant la polarité (figure 3).
4. Le système confirme la reconnaissance du capteur par un affichage sur l'écran du clavier et/ou par un signal sonore (en fonction de la centrale).
5. Quittez le mode programmation.

## Sélection d'entrée

Un seul des contacts Reed peut être utilisé à tout moment.

Placez le cavalier de sélection d'entrée de façon à sélectionner le contact Reed 1, le contact Reed 2 ou le contact externe uniquement (figure 4, objet 1).



**Remarque** : Vous devez désaligner le détecteur lors du positionnement du cavalier de sélection d'entrée.

## Câblage du contact externe

Suivez les caractéristiques techniques suivantes pour le contact externe :

Longueur de câble maximum : 30 m

- Toron, Ø 0,5 – 1,0 mm (24 – 18 AWG)
- Contacts externes étanches (à lames internes étanches) fournissant une ouverture ou fermeture au minimum de 500 millisecondes en mode alarme.

Il est possible d'utiliser plusieurs contacts externes et un contact Reed en même temps.

Vous pouvez connecter jusqu'à cinq contacts externes en série.

Vous pouvez câbler les borniers aux capteurs à l'aide des câbles d'un contact externe. La boucle inclut l'alarme et l'autoprotection. Le contact externe est câblé avec deux résistances de fin de ligne de bout de ligne : la première en série avec le contact externe et la deuxième aux bornes de celui-ci (figure 5, objet 2).

Les résistances de fin de ligne doivent être installées au dispositif externe de détection pour une surveillance appropriée. Les résultats suivants sont obtenus dans une configuration normalement ouverte :

- Ouverture / court-circuit : Les centrales ou contacts externes ne sont pas utilisés
- 1 R (4,7 kΩ) : Tous appareils fermés (un seul résistance de fin de ligne)
- 2 R (9,4 kΩ) : Alarme (les deux résistances de fin de lignes)

## Vérification de la communication radio

Avant de monter le capteur, vous devez vérifier que son emplacement de montage permet une communication radio correcte avec la centrale.

**Pour vérifier, procédez comme suit :**

1. Réglez la centrale/le récepteur en mode de test de capteur.
2. Positionnez le capteur à l'emplacement de montage.
3. Orientez l'aimant vers la flèche à l'extrémité du capteur, puis éloignez-le du capteur.
4. Écoutez les bips de la centrale pour déterminer la réponse appropriée (reportez-vous à la documentation de la centrale/du récepteur).
5. Quittez le mode de test du détecteur.

## Montage

Pour monter le détecteur :

1. Montez la base du capteur à l'aide des deux vis à tête cylindrique 3,5 x 25 mm à l'emplacement de l'orifice de montage T et à l'emplacement de l'orifice de montage L (figure 6).
2. Commencez par les vis T et L et tournez-les d'un demi-tour environ.
3. Nivelez et serrez la vis L en premier.
4. Serrez la vis T en dernier. Ne serrez pas la vis T trop fort.
5. Retirez l'aimant de sa base.
6. Alignez la flèche sur l'aimant avec la petite encoche sur le côté du capteur (figure 7) selon le relais Reed utilisé (figure 4).
7. Montez la base de l'aimant avec les vis à tête cylindrique 3,5 x 16 mm à 1 cm maximum de la base du capteur. Remettez le cache de l'aimant.
8. Attachez le cache du capteur à la base du capteur et sécurisez-le à l'aide de vis à tête cylindrique 2,9 x 6,5 mm (figure 2).

## Remplacement de la pile

Lorsque le système indique que la pile du capteur est faible, remplacez-la immédiatement. Utilisez les piles recommandées (voir « Caractéristiques techniques » ci-dessous) ou contactez d'assistance technique pour plus d'informations.

Pour remplacer les piles :

1. Retirez le cache du capteur (figure 2).
2. Retirez la pile et mettez-la au rebut conformément aux réglementations locales.
3. Insérez la nouvelle pile en respectant la polarité (figure 3).
4. Testez le capteur avec la centrale. Reportez-vous à la section « Vérification de la communication radio » en page 11.

## Caractéristiques techniques

Référence du modèle	Blanc : RF-DC101-K4 Acajou : RF-DC101B-K4
Fréquence	433,05 à 434,79 MHz
Puissance de sortie maximum, E.R.P.	10 dBm
Compatibilité	Centrales de contrôle Aritech 433 MHz / récepteurs avec protocole 80Plus
Type de pile	Pile au lithium 3 V, 1 300 mAh
Piles recommandées	Duracell DL123A, Energizer EL123AP
Durée de vie estimée d'une pile	> 5 années avec signaux de supervision toutes les 15 minutes et 4 activations par heure
Intervalle de supervision	Moins de 20 minutes
Courant au repos	1,5 µA sous 3 V $\equiv$
Courant maximum	70 mA sous 3 V $\equiv$

Avertissement batterie basse	2,65 V $\equiv$
Température de fonctionnement	-10 à +55°C
Température de stockage	-34 à +60°C
Humidité relative	0 à 93%, sans condensation
Dimensions (L x l x P)	101 x 31 x 28 mm
Poids	59 g

## Distances

### Montage du un support non ferromagnétique:

Distance d'approche X (contact fermé)	7 mm
Distance de retrait X (contact ouvert)	13 mm
Distance d'approche Z (contact fermé)	30 mm
Distance de retrait Z (contact ouvert)	41 mm
Distance d'approche Y (contact fermé)	20 mm
Distance de retrait Y (contact ouvert)	30 mm
Tolérance des distances	± 10%

Pour l'explication des distances X, Y, Z, voir Figure 2.

## Informations de garantie

Dans les limites autorisées par la loi, Carrier rejette par la présente toutes garanties et déclarations, qu'elles soient de nature expresse, implicite, légale ou incluant, sans s'y limiter, toutes garanties de qualité marchande ou d'adaptation pour un usage quelconque quant aux 433 produits et logiciels associés. Carrier ne garantit pas que les 433 produits et logiciels (i.) ne seront pas piratés, compromis et/ou contournés, ou (ii.) qu'ils fourniront les avertissements ou la protection suffisants contre les effractions, les infractions, les vols, les incendies, qu'ils les éviteront ou (iii.) qu'ils fonctionneront correctement dans tous les environnements et toutes les applications. Carrier ne sera pas tenu responsable vis-à-vis de vous ou d'une tierce partie de quelque dommage que ce soit (y compris, sans limitation, ceux qui résultent des pertes de données et de profits ou d'autres pertes d'avantages économiques) pouvant découler de l'utilisation, de l'incapacité d'utilisation ou du résultat de l'utilisation rattaché d'une manière ou d'une autre aux 433 produits et logiciels au titre d'une garantie, d'un contrat ou d'un délit. En aucun cas Carrier ne pourra être tenu pour responsable vis-à-vis de vous ou d'une tierce partie pour tout montant excédant le montant effectivement reçu par Carrier pour les 433 produits et/ou logiciels.

## Informations sur la réglementation

Fabricant	MISE SUR LE MARCHÉ PAR : Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  REPRÉSENTANT DE L'UNION EUROPÉENNE AUTORISÉ : Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
-----------	---

Avertissements et avis de non-responsabilité



CES PRODUITS SONT DESTINÉS À DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS, QUI DOIVENT ÉGALEMENT SE CHARGER DE LEUR INSTALLATION. CARRIER FIRE & SECURITY NE PEUT GARANTIR QU'UNE PERSONNE OU ENTITÉ FAISANT L'ACQUISITION DE CEUX-CI, Y COMPRIS UN REVENDEUR AGRÉÉ, DISPOSE DE LA FORMATION OU DE L'EXPÉRIENCE REQUISE POUR PROCÉDER À CETTE MÊME INSTALLATION DE FAÇON APPROPRIÉE.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les garanties et la sécurité, rendez-vous à l'adresse

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/>, ou scannez le code QR.

Certification



INCERT

C-001-1253

EN 50131

Niveau de sécurité 2, Classe environnementale II  
Testé et certifié par Telefication

Directives de l'Union Européenne

Carrier Fire & Security déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences applicables et aux dispositions de toutes les règles et règlements applicables, y compris, mais sans s'y limiter, de la Directive 2014/53/EU. Pour plus d'informations, voir [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com).

REACH

Ce produit peut contenir des substances figurant également sur la Liste de substances candidates à une concentration supérieure à 0,1 % p/p, selon la Liste de substances candidates la plus récente publiée sur le site web de l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA).

Vous trouverez des renseignements sur l'utilisation sécuritaire du produit à l'adresse <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Informations de contact

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Pour contacter l'assistance clientèle, rendez-vous à l'adresse [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## IT: Istruzioni per l'installazione

**AVVERTENZA:** Informazioni importanti sulla sicurezza  
Leggere le avvertenze e le informazioni sulla sicurezza allegate.

## Descrizione

Queste istruzioni per l'installazione illustrano come installare il sensore porta/finestra serie RF-DC101 433 MHz. Questa serie include i seguenti sensori wireless:

- RF-DC101-K4 (bianco)
- RF-DC101B-K4 (mogano)

Il sensore può essere installato su porte, finestre e su molti altri oggetti che si aprono e si chiudono. Il sensore trasmette i segnali alla centrale in caso di allontanamento o avvicinamento rispetto al magnete ad esso adiacente. Il sensore è dotato di copertura antimanomissione per garantire una maggiore sicurezza.

## Figure

### Figura 1: Rimuovere la linguetta della batteria

- (1) Linguetta

### Figura 2: Rimuovere il coperchio del sensore

- (1) Coperchio
- (2) Premere con un piccolo cacciavite nella fessura e sollevare il coperchio
- (3) Foro di montaggio della vite del coperchio

### Figura 3: Inserire le batterie

### Figura 4: Ponticello selezione ingresso

- (1) Ponticello selezione ingresso

### Figura 5: Cablaggio contatto esterno

- (1) Sensore porta/finestra
- (2) Resistenza di fine linea (EOL)
- (3) Contatti

### Figura 6: Fori di montaggio

- (T) Foro di montaggio per vite T
- (L) Foro di montaggio per vite L

### Figura 7: Allineamento di sensore e magnete

- (1) Allineare i contrassegni

## Pacchetti accessori

### Bianco

Contenitore distanziale per sensore (RF-DC101SR-K4)  
10 pezzi

Contenitore distanziale per magnete (RF-DC101SM-K4)  
10 pezzi

Singolo magnete grande (RF-DC101BM-K4)

### Mogano

Contenitore distanziale per sensore (RF-DC101BSR-K4)  
10 pezzi

Contenitore distanziale per magnete (RF-DC101BSM-K4)  
10 pezzi

Singolo magnete grande (RF-DC101BBM-K4)

## Linee guida per l'installazione

Fare riferimento alle seguenti linee guida per l'installazione:

- Montare il sensore sulla cornice della porta. Montare il magnete sulla porta. Per l'utilizzo su porte doppie, montare il sensore sulla porta meno utilizzata e il magnete su quella più utilizzata.
- Se possibile, posizionare i sensori in un raggio di 60 m dalla centrale. Un trasmettitore ha in genere una portata di 600 m e oltre in campo libero, tuttavia l'ambiente di installazione può influire pesantemente sulla portata effettiva di un trasmettitore. A volte è sufficiente spostare un sensore per risolvere problemi di ricezione.
- Quando installato, assicurarsi che la freccia di allineamento sul magnete punti sul riferimento di allineamento sul sensore, e lo spazio tra di loro non sia

superiore di 1 cm per garantire la condizione corretta di "chiuso" sulle superfici metalliche, vedere Figura 7.

- Posizionare i sensori ad almeno 12 cm di distanza dal pavimento per evitare di danneggiarli.
- Non montare i sensori in zone in cui potrebbero essere esposti all'umidità oppure in cui le temperature di funzionamento del sensore (da -10°C a 55°C) potrebbero essere superate.
- Se possibile, montare direttamente su un perno. Se non è disponibile un perno, utilizzare dei tasselli a parete.
- Non montare i sensori in zone con un'alta concentrazione di fili elettrici o metallici.
- Le resistenze di fine linea (EOL) devono essere sempre connesse ai terminali del contatto esterno se quest'ultimo viene utilizzato. Per informazioni sul corretto cablaggio vedere "Cablaggio contatto esterno" più sotto.
- Montare i sensori per mezzo di viti; non utilizzare del nastro biadesivo.

**Attenzione:** quando si maneggiano componenti elettronici è necessario essere completamente scarichi di elettricità statica. A questo scopo, si raccomanda di toccare una superficie metallica o di indossare una fascetta di messa a terra prima di venire in contatto con una scheda dei circuiti.

## Programmazione

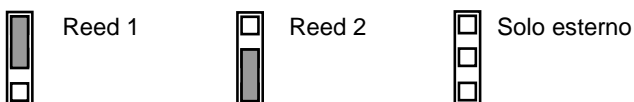
I seguenti passaggi forniscono le istruzioni generali per la programmazione (acquisizione) del sensore sulla memoria della centrale. Per i dettagli della programmazione, consultare la documentazione relativa alla centrale o al ricevitore.

1. Impostare la centrale in modalità di programmazione.
2. Nel menu di programmazione dei sensori, selezionare il gruppo di sensori desiderato e i relativi numeri assegnati.
3. Alla richiesta della centrale di attivare il sensore per la programmazione, rimuovere la linguetta della batteria (figura 1) oppure rimuovere il coperchio del sensore (figura 2) e, se necessario, inserire la batteria nel supporto, facendo attenzione a rispettare la polarità (figura 3).
4. Il sistema riconosce la programmazione del sensore in base al display del telecomando e/o dell'audio (a seconda del tipo di centrale).
5. Uscire dalla modalità di programmazione.

## Selezione ingresso

È possibile utilizzare solo un interruttore a lamelle interno in un determinato momento.

Posizionare il ponticello selezione ingresso per selezionare l'interruttore a lamelle interno 1, l'interruttore a lamelle interno 2 o solo il contatto esterno (figura 4, voce 1).



**Nota:** Il dispositivo deve essere spento mentre viene posizionato il ponticello selezione ingresso.

## Cablaggio contatto esterno

Utilizzare le seguenti specifiche per il contatto esterno:

- Lunghezza massima del cavo: 30 m
- Intrecciato, Ø 0,5–1,0 mm (24–18 AWG)
- Contatti esterni ermetici (reed sigillati) per apertura o chiusura in 500 millisecondi (minimo) in caso di allarme

È possibile utilizzare i contatti esterni e un interruttore a lamelle interno contemporaneamente.

È possibile connettere fino a cinque contatti esterni in serie.

È possibile cablare le morsettiere sul sensore con i connettori da un contatto esterno. Il contatto include allarmi e indicazioni di manomissione. Il contatto esterno è cablato con due resistenze di fine linea (EOL): una in serie con e l'altra attraverso il contatto esterno (figura 5, voce 2).

Per una corretta supervisione, le resistenze di fine linea (EOL) devono essere installate nel dispositivo di rilevamento esterno. In questo modo, per una configurazione normalmente chiusa si ottengono le seguenti letture:

- Aperto/corto: I contatti antimanomissione o esterni non vengono utilizzati
- 1 R (4.7 kΩ): Tutti i dispositivi chiusi (un EOL)
- 2 R (9.4 kΩ): Allarmi (entrambi gli EOL)

## Verifica della comunicazione RF

Prima di montare il sensore, verificare che la posizione di montaggio del sensore garantisca una buona comunicazione RF con la centrale.

**Per verificare, utilizzare la seguente procedura:**

1. Impostare la centrale o il ricevitore in modalità di verifica del sensore.
2. Portare il sensore nella posizione di montaggio desiderata.
3. Mantenere il magnete accanto alla freccia all'estremità del sensore, quindi allontanare il magnete dal sensore.
4. Determinare l'adeguatezza della risposta tramite i segnali acustici (consultare la documentazione relativa alla centrale/al ricevitore).
5. Uscire dalla modalità di verifica del sensore.

## Montaggio

Per montare il sensore:

1. Montare la base del sensore con due viti a testa bombata 3,5 x 25 mm sulle posizioni dei fori di montaggio T ed L (figura 6).
2. Inserire le due viti T ed L e inserirle fino a circa la metà.
3. Livellare e serrare prima la vite L.
4. In ultimo, serrare la vite T. Non serrare eccessivamente la vite T.
5. Rimuovere il magnete dalla base.
6. Allineare la freccia sul magnete con il piccolo intaglio sul lato del sensore (figura 7), a seconda dell'interruttore a lamelle interno che si utilizza (figura 4).

- Montare la base del magnete con le viti a testa bombata 3,5 x 16 mm a una distanza non superiore a 1 cm dalla base del sensore. Riposizionare il coperchio del magnete.
- Applicare il coperchio del sensore alla base dello stesso e assicurarlo con la vite a testa bombata 2,9 x 6,5 mm (figura 2).

## Rimozione batteria

Le batterie devono essere sostituite non appena il sistema indica che la carica è bassa. Sostituire le batterie con quelle consigliate (vedere "Specifiche" più sotto) oppure contattare l'assistenza tecnica per ulteriori informazioni.

### Sostituzione delle batterie:

- Rimuovere il coperchio del sensore (figura 2).
- Rimuovere la batteria e smaltirla nel rispetto delle normative locali vigenti.
- Inserire la nuova batteria, rispettando la polarità (figura 3).
- Provare il sensore con la centrale. Vedere "Verifica della comunicazione RF" a pagina 14.

## Specifiche

Numero modello	Bianco: RF-DC101-K4 Mogano: RF-DC101B-K4
Frequenza	Da 433,05 a 434,79 MHz
Uscita alimentazione max, E.R.P.	10 dBm
Compatibilità	Centrali Aritech 433 MHz/ricevitori con protocollo 80Plus
Tipo batteria	Al litio da 3,0 V, 1300 mAh
Batterie raccomandate	Duracell DL123A, Energizer EL123AP
Durata stimata della batteria	oltre 5 anni con segnali di supervisione ogni 15 minuti e 4 attivazioni all'ora
Intervallo di supervisione	Meno di 20 minuti
Corrente a riposo	1,5 µA a 3 V $\approx$
Corrente massima	70 mA a 3 V $\approx$
Avviso batteria bassa	2,65 V $\approx$
Temperatura di esercizio	Da -10 a +55°C
Temperatura di stoccaggio	Da -34 a +60°C
Umidità relativa	Da 0 a 93%, senza condensa
Dimensioni (LxLxP)	101 x 31 x 28 mm
Peso	59 g

## Distanze

### Installato su materiali non-ferromagnetici:

Distanza di approccio X (switch chiuso)	7 mm
Distanza di rimozione X (switch aperto)	13 mm
Distanza di approccio Z (switch chiuso)	30 mm
Distanza di rimozione Z (switch aperto)	41 mm
Distanza di approccio Y (switch chiuso)	20 mm
Disatanza di rimozione Y (switch aperto)	30 mm
Tolleranza per tutte le distanze	± 10%

Per X, Y, Z spiegazione della distanza, vedere Figura 2.

## Informazioni sulla garanzia

Nella misura consentita dalla legge, Carrier declina tutte le dichiarazioni e garanzie esplicite o implicite, legali o di altra natura, che includano, a titolo esemplificativo, qualsiasi garanzia di commerciabilità o idoneità per uno scopo specifico in relazione ai prodotti 433 e al relativo software. Carrier non garantisce che i prodotti e il software 433 (i.) non vengano violati, manomessi o elusi, oppure che (ii.) evitino o forniscano avvisi adeguati o protezione da effrazioni, furti, rapine, incendi o (iii.) che funzionino correttamente in qualsiasi tipo di ambiente o applicazione. Carrier non potrà essere ritenuta responsabile nei confronti dell'utente o di terzi per qualsiasi danno (inclusi, a titolo esemplificativo, danni dovuti a perdita di profitto, di dati o di qualsiasi altro vantaggio economico) derivanti dall'utilizzo, incapacità di utilizzo o in conseguenza all'utilizzo di prodotti e software 433, siano essi basati su garanzia, responsabilità contrattuale o extracontrattuale. In nessun caso Carrier potrà essere ritenuta responsabile nei confronti dell'utente o di terzi per somme che eccedano quelle ricevute da Carrier per il prodotto e/o il software 433.

## Informazioni sulle normative

Produttore	MESSO SUL MERCATO DA: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORIZZATO RAPPRESENTANTE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Avvertenze sul prodotto e dichiarazioni di non responsabilità	QUESTI PRODOTTI SONO DESTINATI ALLA VENDITA A, E DEVONO ESSERE MONTATI DA, UN ESPERTO QUALIFICATO. CARRIER FIRE & SECURITY NON PUÒ GARANTIRE CHE LE PERSONE O GLI ENTI CHE ACQUISTANO I SUOI PRODOTTI, COMPRESI I "RIVENDITORI AUTORIZZATI", DISPONGANO DELLA FORMAZIONE O ESPERIENZA ADEGUATE PER ESEGUIRE LA CORRETTA INSTALLAZIONE DI PRODOTTI PER LA SICUREZZA E PER LA PROTEZIONE ANTINCENDIO.  Per ulteriori informazioni sulle esclusioni di garanzia e sulla sicurezza dei prodotti, consultare il sito <a href="https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/">https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/</a> oppure eseguire la scansione del codice QR.
Certificazione	
INCERT	C-001-1253
EN 50131	EN 50131-2-6: Grado di sicurezza 2, classe ambientale II  Testato da Telefication
Direttive Unione Europea	Carrier Fire & Security dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti applicabili e alle disposizioni di tutte le norme e regolamenti applicabili, inclusi ma non limitati alla direttiva 2014/53/EU. Per ulteriori informazioni, vedere <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a>

REACH

Il prodotto può contenere sostanze che sono anche sostanze appartenenti all'elenco di candidati per una concentrazione superiore allo 0,1% p / p, l'elenco dei candidati pubblicato più di recente è disponibile sul sito Web dell'ECHA.

Informazioni sull'uso sicuro sono disponibili all'indirizzo <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell' Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Informazioni di contatto

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) o [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Per ricevere assistenza, visitare il sito [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## NL: Installatieblad

**WAARSCHUWING:** Belangrijke veiligheidsinformatie. Lees de bijgesloten waarschuwingen en veiligheidsinformatie.

## Beschrijving

In dit installatieblad wordt beschreven hoe u de 433MHz-raam/deurdetector uit de RF-DC101-serie installeert. De serie bestaat uit de volgende draadloze detectors:

- RF-DC101-K4 (wit)
- RF-DC101B-K4 (mahonie)

U kunt de detector installeren op deuren, ramen en vele andere voorwerpen die kunnen worden geopend en gesloten. De detector stuurt signalen naar het controlepaneel wanneer de afstand, nadat de magneet vlakbij de detector is gemonteerd, vergroot of verkleint. De detector heeft een wand- of sabotagekapje voor extra beveiliging.

## Afbeeldingen

### Afbeelding 1: Het lipje van de batterij verwijderen

- (1) Trek aan het lipje

### Afbeelding 2: Het kapje van de detector verwijderen

- (1) Bovenkap
- (2) Duw een kleine schroevendraaier in de opening en til het kapje omhoog
- (3) Montagegat voor schroef van kapje

### Afbeelding 3: de batterij plaatsen

### Afbeelding 4: Ingang selectiejumper

- (1) Ingang selectiejumper

### Afbeelding 5: Bedrading extern contact

- (1) Raam/deurdetector
- (2) EOL-weerstand
- (3) Contacten

### Afbeelding 6: Bevestigingsgaten

- (T) Montagegat voor T-schroef
- (T) Montagegat voor L-schroef

### Afbeelding 7: Uitleijning detector en magneet

- (1) Uitleijningsmarkeringen

## Accessoirepakketten

Wit	Mahonie
Verpakking met 10x spacers voor detector (RF-DC101SR-K4)	Verpakking met 10x spacers voor detector (RF-DC101BSR-K4)
Verpakking met 10x spacers voor magneet (RF-DC101SM-K4)	Verpakking met 10x spacers voor magneet (RF-DC101BSM-K4)
1x grote magneet (RF-DC101BM-K4)	1x grote magneet (RF-DC101BBM-K4)

## Richtlijnen voor de installatie

Gebruik de volgende installatierichtlijnen:

- Monteer de detector op het deurkozijn. Monteer de magneet op de deur. Als u de detector op dubbele deuren wilt gebruiken, monteert u de detector op de minst gebruikte deur en de magneet op de andere deur.
- Plaats de detector, indien mogelijk, op minder dan 60 meter van het paneel. Hoewel een zender een bereik van meer dan 600 meter kan hebben en buiten een nog groter bereik, kan de omgeving van de installatie een aanzienlijke invloed hebben op het bereik van de zender. Een wijziging in de detectorlocatie kan u helpen om nadelige storingen van draadloze componenten op te lossen.
- Bij montage, zorg ervoor dat de uitlijning pijl op de magneet wijst naar de uitlijningsmarkering op de sensor, en de ruimte tussen beide niet groter is dan 1 cm om een juist "gesloten" status te garanderen op metalen oppervlakken.
- Plaats detectors minstens 12 cm boven de grond om beschadiging te voorkomen.
- Plaats detectors niet op een locatie waarin ze worden blootgesteld aan vocht of in omgevingen met temperaturen lager dan  $-10^{\circ}\text{C}$  of hoger dan  $55^{\circ}\text{C}$ .
- Bevestig de detector, indien mogelijk, rechtstreeks op een kozijn. Als dit niet mogelijk is, moet u pluggen gebruiken.
- Vermijd de montage van detectors op locaties met een grote hoeveelheid metaal of elektrische bedrading.
- Als u een extern contact gebruikt, moeten EOL-weerstanden (end-of-line) altijd zijn verbonden met de externe contactpunten. Zie "Bedrading extern contact" op pagina 17 voor de juiste bedradingsgegevens.
- Monteer detectors niet met dubbelzijdige tape, maar met behulp van schroeven.

**Let op:** Zorg ervoor dat u nooit statisch bent geladen wanneer u met elektronische onderdelen werkt. Raak een geaard, metalen oppervlak aan voordat u een printplaat vastneemt of draag een geaarde polsband.



## Programmering

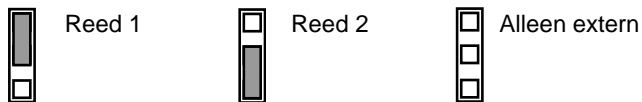
In de volgende procedure wordt beknopt beschreven hoe u de detector in het paneelgeheugen programmeert. Raadpleeg de handleiding van het specifieke paneel en/of de ontvanger voor meer informatie over de programmering.

1. Stel het paneel in op de programmeermode.
2. Selecteer in het menu DETECTORS INLEREN de geschikte detectiegroep en toegewezen detectornummers.
3. Wanneer u via het paneel wordt gevraagd de detector te laten afgaan om deze in te leren, verwijdert u het lipje van de batterij (afbeelding 1) of verwijdert u het kapje van de detector (afbeelding 2). Plaats indien nodig de batterij in de houder. Let daarbij goed op de polariteit (afbeelding 3).
4. Het systeem moet aangeven dat de detector wordt ingeleerd via het display en/of audiosignalen (afhankelijk van het paneel).
5. Verlaat de programmeermode.

## Inputselectie

Op elk willekeurig moment kan slechts één interne reedschakelaar worden gebruikt.

Plaats de inputselectiejumper om interne reedschakelaar 1, interne reedschakelaar 2 of alleen een extern contact te selecteren (afbeelding 4, item 1).



**Opmerking:** wanneer u de inputselectiejumper plaatst, moet u de stroom van het apparaat uitschakelen.

## Bedrading extern contact

Gebruik de volgende specificaties voor het externe contact:

- Maximale kabellengte: 30 m
- Met strengen, Ø 0,5 tot 1,0 mm (24–18 AWG)
- Hermetisch afgesloten externe schakelaars (afgesloten reedschakelaar) die bij een alarm minimaal 500 milliseconden lang openen of sluiten

U kunt op elk gewenst moment externe contacten in combinatie met één interne reedschakelaar gebruiken.

U kunt maximaal vijf externe contacten in serie schakelen.

U kunt de aansluitingsblokken van de detector bekabelen met kabels van een extern contact. Een contact bevat zowel alarm- als sabotage-indicaties. Het externe contact is met kabels aan twee EOL-weerstand (end-of-line) bevestigd: één in serie met en één parallel over het externe contact (afbeelding 5, item 2).

EOL-weerstanden moeten op het externe detectieapparaat worden geïnstalleerd voor een juiste supervisie. Bij een normaal gesloten configuratie levert dit de volgende waarden op:

- Open/kortsluiting: Sabotage- of externe contacten worden niet gebruikt
- 1 R (4,7 kΩ): Alle apparaten gesloten (één EOL)
- 2 R (9,4 kΩ): Alarm (beide EOL)

## RF-communicatie controleren

Voordat u de detector gaat monteren, controleert u of de montagelocatie voor de detector geschikt is voor de RF-communicatie.

### Controleer het volgende:

1. Stel het paneel/de ontvanger in op de testmodus voor de detector.
2. Ga met de detector naar de montagelocatie.
3. Houd de magneet naast de pijl aan het uiteinde van de detector en trek de magneet vervolgens weg van de detector.
4. Luister naar de pieptonen van het paneel om de juiste respons te bepalen (raadpleeg de specifieke documentatie voor paneel/ontvanger).
5. Sluit de testmodus voor de detector af.

## Montage

Monteer de detector als volgt:

1. Monteer de voet van de detector met behulp van twee schroeven van 3,5 x 25 mm op de T- en L-montagegaten (afbeelding 6).
2. Plaats zowel de T- als de L-schroef en draai ze tot halverwege aan.
3. Breng eerst de L-schroef in de goede stand en draai deze vervolgens vast.
4. Draai als laatste de T-schroef vast. Draai de T-schroef niet te stevig vast.
5. Verwijder de magneet uit de basis.
6. Lijn de pijl op de magneet uit met de kleine inkeping aan de zijkant van de detector (afbeelding 7), afhankelijk van welke interne reedschakelaar wordt gebruikt (afbeelding 4).
7. Monteer de voet van de magneet met de schroeven van 3,5 x 16 mm op niet meer dan 1 cm van de voet van de detector. Plaats het kapje van de magneet terug.
8. Bevestig het kapje van de detector op de voet van de detector en draai dit vast met de schroef van 2,9 x 6,5 mm (afbeelding 2).

## De batterij vervangen

Wanneer het systeem aangeeft dat het energieniveau van de batterij laag is, moet u de batterij onmiddellijk vervangen. Gebruik de aanbevolen batterijen (zie "Specificaties" op pagina 18) of neem contact op met de technische ondersteuning voor meer informatie.

### U vervangt de batterijen als volgt:

1. Verwijder het kapje van de detector (afbeelding 2).
2. Verwijder de batterij en verwerk ze als afval volgens de plaatselijke wettelijke voorschriften.
3. Plaats de vervangende batterij. Let goed op de polariteit (afbeelding 3).

4. Test de detector met het paneel. Zie “RF-communicatie controleren” op pagina 17.

## Specificaties

Modelnummer	Wit: RF-DC101-K4 Mahonie: RF-DC101B-K4
Frequentie	433,05 tot 434,79 MHz
Max. uitgangsvermogen, E.R.P.	10 dBm
Te gebruiken met	Aritech 433MHz-centrale/ontvangers met 80Plus-protocol
Type batterij	3,0 V, 1300 mAh lithium
Aanbevolen batterijen	Duracell DL123A, Energizer EL123AP
Geschatte levensduur batterij	>5 jaar, met elk kwartier supervisie signalen en 4 activeringen per uur
Supervisie-interval	Minder dan 20 minuten
Standby stroom	1,5 µA bij 3 V $\pm$
Maximum stroom	70 mA bij 3 V $\pm$
Batterij laag waarschuwing	2,65 V $\pm$
Omgevingstemperatuur	-10 tot +55°C
Opslagtemperatuur	-34 tot +60°C
Relatieve luchtvochtigheid	0 tot 93%, niet-condenserend
Afmetingen (L x B x H)	101 x 31 x 28 mm
Gewicht	59 g

## Afstanden

### Gemonteerd op non-ferromagnetisch materiaal:

Benaderings afstand X (contact gesloten)	7 mm
Verwijder afstand X (contact open)	13 mm
Benaderings afstand Z (contact gesloten)	30 mm
Verwijder afstand Z (contact open)	41 mm
Benaderings afstand Y (contact gesloten)	20 mm
Verwijder afstand Y (contact open)	30 mm
Tollerantie voor alle afstanden	± 10%

Voor X, Y, Z afstand uitleg, zie Figuur 2.

## Garantie-informatie

Voor zover dat wettelijk is toegestaan, ontheft Carrier zich hierbij van alle garanties en vertegenwoordigingen, hetzij nadrukkelijk dan wel impliciet, verplicht of anderszins inclusief (maar niet beperkt tot) enige garanties met betrekking tot verkoopbaarheid of geschiktheid voor een specifiek doel met betrekking tot de 433 producten en gerelateerde software. Carrier garandeert niet dat de 433 producten en software (i.) niet zullen worden gehackt, gecomprimeerd en/of omzeild, of (ii.) inbraken, diefstal, overvallen en/of brand voorkomen, daarvoor waarschuwingen geven of bescherming bieden, of (iii.) in alle omgevingen en voor alle toepassingen naar behoren zullen werken. Carrier kan door u of derden niet aansprakelijk worden gesteld voor eender welke schade (inclusief, zonder beperking, schade voortkomend uit winstderving, verloren gegevens of verlies van economisch voordeel), voortvloeiend uit het gebruik, het onvermogen tot het gebruik of het resultaat van het gebruik van of op welke manier dan ook gekoppeld aan de 433 producten en software, hetzij gebaseerd op garantie, contract of onrechtmatige daden.

In geen enkel geval kan Carrier door u of derden aansprakelijk worden gesteld voor bedragen hoger dan het daadwerkelijk ontvangen bedrag voor het 433 product en/of software.

## Regelgeving

Fabrikant	OP DE MARKT GEBRACHT DOOR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA  GEAUTORISEERDE EU VERTEGENWOORDIGER: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
-----------	---

Waarschuwingen en disclaimers met betrekking tot de producten



DEZE PRODUCTEN ZIJN BEDOELD VOOR VERKOOP AAN EN INSTALLATIE DOOR GEKWALIFICEERDE BEROEPSKRACHTEN. CARRIER FIRE & SECURITY GEVEN GEEN GARANTIE DAT EEN PERSOON OF ENTITEIT DIE DIENS PRODUCTEN AANSCHAFT, WAARONDER “GEAUTORISEERDE DEALERS” OF “GEAUTORISEERDE WEDERVERKOPERS”, OP DE JUISTE WIJZE ZIJN OPGELEID OF VOLDOENDE ERVARING HEBBEN OM PRODUCTEN MET BETREKKING TOT BRAND EN BEVEILIGING OP DE JUISTE WIJZE TE INSTALLEREN.

Zie voor meer informatie over garantie bepalingen en productveiligheid

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> of scan de QR-code.

## Certificatie



INCERT	C-001-1253
EN 50131	EN 50131-2-6: Grade 2, Omgevingsklasse II Getest en gecertificeerd door Telefication
Richtlijnen van de Europese Unie	Carrier Fire & Security verklaart hierbij dat dit apparaat voldoet aan de geldende eisen en bepalingen van alle toepasselijke regels en voorschriften, met inbegrip van maar niet beperkt tot de richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie zie <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a>
REACH	Product kan stoffen bevatten die ook stoffen van de kandidatenlijst zijn in een concentratie van meer dan 0,1% w/w, volgens de meest recent gepubliceerde kandidatenlijst op ECHA-website.  Informatie over veilig gebruik is te vinden op <a href="https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro">https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro</a>



2012/19/EU (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou lokale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Contactgegevens

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) of [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Ga naar [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) voor klantondersteuning

# PL: Arkusz instalacyjny

**OSTRZEŻENIE:** Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy zapoznać się z ostrzeżeniami i informacjami na temat bezpieczeństwa.

## Opis

Ten arkusz instalacyjny zawiera opis instalacji czujnika drzwi/okna serii RF-DC101 433 MHz. Ta seria obejmuje następujące czujniki bezprzewodowe:

- RF-DC101-K4 (biały)
- RF-DC101B-K4 (mahoniowy)

Czujnik można zainstalować na drzwiach, oknach oraz innych otwieranych i zamykanych przedmiotach. Gdy magnes zamontowany w pobliżu czujnika oddali się od czujnika lub zbliży do niego, czujnik przesyła sygnał do centrali. Czujnik jest wyposażony w element antysabotażowy ściany i pokrywy stanowiący dodatkowe zabezpieczenie.

## Rysunki

### Rysunek 1: Wyjmowanie paska zabezpieczającego baterii

- (1) Pasek zabezpieczający

### Rysunek 2: Zdejmowanie pokrywy czujnika

- (1) Pokrywa
- (2) Włożyć mały śrubokręt w szczelinę i podnieść pokrywę
- (3) Otwór na śrubę mocującą pokrywę

### Rysunek 3: Wkładanie baterii

### Rysunek 4: Zworka wyboru wejścia

- (1) Zworka wyboru wejścia

### Rysunek 5: Okablowanie styku zewnętrznego

- (1) Czujnik drzwi/okna
- (2) Rezystor EOL
- (3) Styki

### Rysunek 6: Otwory montażowe

- (T) Otwór montażowy na śrubę typu T
- (T) Otwór montażowy na śrubę typu L

### Rysunek 7: Wyrównanie czujnika i magnesu

- (1) Znaczniki wyrównania

## Zestawy akcesoriów

Biały	Mahoniowy
10 sztuk elementu dystansowego obudowy czujnika (RF-DC101SR-K4)	10 sztuk elementu dystansowego obudowy czujnika (RF-DC101BSR-K4)
10 sztuk elementu dystansowego obudowy magnesu (RF-DC101BSR-K4)	10 sztuk elementu dystansowego obudowy magnesu (RF-DC101BSM-K4)
Jeden duży magnes (RF-DC101BM-K4)	Jeden duży magnes (RF-DC101BBM-K4)

## Instalacja - wskazówki

Należy zastosować się do następujących wskazówek dotyczących instalacji:

- Zamontować czujnik na framudze drzwi. Zamontować magnes na drzwiach. Jeżeli czujnik jest używany na drzwiach podwójnych, zamontować czujnik na najrzadziej używanych drzwiach, a magnes — na najczęściej używanych.
- O ile to możliwe, umieścić czujniki w odległości 60 m od panelu. Przekaznik ma zasięg co najmniej 600 m na otwartej przestrzeni, ale środowisko miejsca instalacji może mieć wpływ na rzeczywisty zasięg przekazywania. Czasami zmiana lokalizacji czujnika może ułatwić rozwiązanie problemów z zasięgiem sieci bezprzewodowej.
- W trakcie montażu należy upewnić się że strzałka wyrównania na magnecie wskazuje znacznik wyrównania na czujniku, a szczelina pomiędzy nimi nie jest większa niż 1 cm, aby zapewnić prawidłowe warunki zamknięcia styku na powierzchni metalowej. Patrz rysunek 7.
- Umieścić czujniki co najmniej 12 cm nad podłogą, aby uniknąć ich uszkodzenia.
- Unikać montowania czujników w miejscach, gdzie będą narażone na działanie wilgoci lub gdzie zakres temperatury roboczej czujnika — od -10 do 55°C — zostanie przekroczony.
- W miarę możliwości mocować bezpośrednio do śruby dwustronnej. Jeżeli śruba dwustronna jest niedostępna, użyć kotew ściennych.
- Unikać montażu czujnika w miejscach z dużą ilością elementów metalowych lub okablowania elektrycznego.
- Jeżeli używany jest styk zewnętrzny, rezystory końca linii (EOL) należy zawsze podłączyć do zacisków styku zewnętrznego. Informacje na temat prawidłowego okablowania zawiera część „Okablowanie styku zewnętrznego” na stronie 20.
- Przymocować czujniki śrubami, a nie taśmą dwustronną.

**Uwaga:** Przed rozpoczęciem pracy z elementami elektronicznymi należy usunąć ładunki elektrostatyczne z ciała. Przed dotknięciem płytki drukowanej dotknąć uziemionej, niepomalowanej metalowej powierzchni lub założyć opaskę uziemiającą na nadgarstek.

## Programowanie

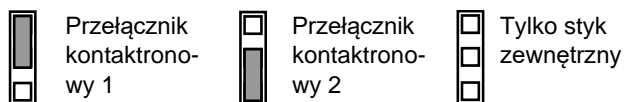
Poniższe kroki zawierają ogólne zalecenia dotyczące programowania (uczenia się) czujnika w pamięci centrali. Szczegółowe informacje na temat programowania zawiera dokumentacja danej centrali i/lub czujnika.

1. Ustawić centralę w trybie programowania.
2. W menu LEARN SENSORS (Uczenie czujników) wybierz odpowiednią grupę czujników i przypisanie numerów czujników.
3. Po wyświetleniu przez centralę monitu o uruchomienie czujnika w celu nauki wyjąć pasek zabezpieczający baterii (Rysunek 1) lub zdjąć pokrywę czujnika (Rysunek 2) i, w razie potrzeby, włożyć baterię do uchwytu, zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (Rysunek 3).
4. System powinien potwierdzić naukę czujnika na wyświetlaczu i/lub dźwiękiem (w zależności od panelu).
5. Wyjść z trybu programowania.

## Wybór wejścia

W danej chwili można użyć tylko jednego wewnętrznego przełącznika kontaktronowego.

Ustawić zworkę wyboru wejścia, aby wybrać wewnętrzny przełącznik kontaktronowy 1, zewnętrzny przełącznik kontaktronowy 2 lub tylko styk zewnętrzny (Rysunek 4, element 1).



**Uwaga:** Podczas ustawiania zworki wyboru wejścia należy wyłączyć zasilanie urządzenia.

## Okablowanie styku zewnętrznego

W przypadku styku zewnętrznego należy zastosować się do następujących specyfikacji:

Maksymalna długość przewodu: 30 m

- Skrętka,  $\varnothing$  0,5–1,0 mm (24–18 AWG)
- Hermetyczne przełączniki zewnętrzne (szczelny przełącznik kontaktronowy) obsługujące alarm po zamknięciu lub otwarciu przez co najmniej 500 milisekund

Styki zewnętrzne i jeden wewnętrzny przełącznik kontaktronowy można zastosować jednocześnie.

Istnieje możliwość szeregowego podłączenia do pięciu styków zewnętrznych.

Bloki zacisków czujnika można połączyć z przewodami ze styku zewnętrznego. Styk zawiera wskaźnik alarmu i sabotażu. Styk zewnętrzny jest połączony z dwoma rezystorami końca linii (EOL): jednym szeregowo i jednym poprzez styk zewnętrzny (Rysunek 5, element 2).

W celu prawidłowego nadzoru rezystory EOL należy zainstalować przy zewnętrznym urządzeniu wykrywającym. Przy konfiguracji rozwierniej umożliwia to uzyskanie następujących odczytów:

- Otwarcie/zwarcie: Styki sabotażu lub zewnętrzne nie są używane
- 1 R (4,7 k $\Omega$ ): Wszystkie urządzenia zamknięte (jeden rezystor EOL)
- 2 R (9,4 k $\Omega$ ): Alarm (oba rezystory EOL)

## Sprawdzanie komunikacji radiowej

Przed zamontowaniem czujnika należy sprawdzić, czy miejsce montażu zapewnia prawidłową komunikację radiową z panelem.

**W celu sprawdzenia należy wykonać następujące czynności:**

1. Ustawić panel/odbiornik w tryb testu czujnika.
2. Przenieść czujnik do miejsca montażu.
3. Przytrzymać magnes obok strzałki na końcu czujnika, a następnie odsunąć magnes od czujnika.
4. Posłuchać sygnałów dźwiękowych z panelu, aby określić prawidłową reakcję (patrz dokumentacja odpowiedniego panelu/odbiornika).
5. Wyjść z trybu testu czujnika.

## Montaż

Aby zamontować czujnik:

1. Przymocować podstawę czujnika dwoma śrubami 3,5 x 25 mm z łbem stożkowym do otworów montażowych T i L (Rysunek 6).
2. Rozpocząć wkręcanie śrub T i L i wkręcić je do połowy.
3. Wyrównać i dokręcić najpierw śrubę L.
4. Dokręcić śrubę T na końcu. Nie dokręcać zbyt mocno śruby T.
5. Wyjąć magnes z podstawy.
6. Wyrównać strzałkę na magnesie z małym wycięciem z boku czujnika (Rysunek 7), w zależności od używanego wewnętrznego przełącznika kontaktronowego (Rysunek 4).
7. Przymocować podstawę magnesu śrubami 3.5 x 16 mm z łbem stożkowym nie dalej niż 1 cm od podstawy czujnika. Założyć pokrywę magnesu.
8. Przymocować pokrywę czujnika do podstawy i przykręcić śrubą 2.9 x 6,5 mm z łbem stożkowym (Rysunek 2).

## Wymiana baterii

Gdy system zasygnalizuje niski poziom naładowania baterii czujnika, należy ją natychmiast wymienić. Należy stosować baterie zalecanego typu (patrz „Dane techniczne” niżej) lub skontaktować się z działem pomocy technicznej, aby uzyskać dodatkowe informacje.

**Aby wymienić baterie:**

1. Zdjąć pokrywę czujnika (Rysunek 2).
2. Wyjąć baterię i zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.
3. Włożyć nową baterię, zwracając uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów (Rysunek 3).
4. Przetestować czujnik za pomocą panelu. Patrz „Sprawdzanie komunikacji radiowej” wyżej.

## Dane techniczne

Numer modelu	Biały: RF-DC101-K4 Mahoniowy: RF-DC101B-K4
Częstotliwość	od 433,05 do 434,79 MHz
Maksymalna moc wyjściowa, E.R.P.	10 dBm
Kompatybilność	Panele sterowania / odbiorniki Aritech 433 MHz zgodne z protokołem 80Plus
Typ baterii	Litowa 3,0 V, 1300 mAh
Zalecane baterie	Duracell DL123A, Energizer EL123AP
Szacowana żywotność baterii	> 5 lat przy sygnałach nadzoru emitowanych co 15 minut i 4 aktywacjach na godzinę
Odstęp czasowy nadzoru	mniej niż 20 minut
Pobór prądu w spoczynku	1,5 $\mu$ A przy 3 V $_{DC}$
Maksymalny pobór prądu	70 mA przy 3 V $_{DC}$
Niski stan baterii	2,65 V $_{DC}$
Temperatura pracy	od -10 do +55°C

Temperatura przechowywania	od -34 do +60°C
Wilgotność względna	od 0 do 93%, bez kondensacji
Wymiary (dł. x szer. x głęb.)	101 x 31 x 28 mm
Waga	59 g

## Odległości

### Czujka zamontowana w materiale nie ferromagnetycznym:

Odległość przy zbliżaniu X (zamknięcie styku)	7 mm
Odległość przy oddalaniu X (otwarcie styku)	13 mm
Odległość przy zbliżaniu Z (zamknięcie styku)	30 mm
Odległość przy oddalaniu Z (otwarcie styku)	41 mm
Odległość przy zbliżaniu Y (zamknięcie styku)	20 mm
Odległość przy oddalaniu Y (otwarcie styku)	30 mm
Tolerancja wszystkich wartości odległości	± 10%

Odległości X, Y, Z są opisane na rysunku 2.

## Informacje na temat gwarancji

W zakresie dozwolonym przez prawo firma Carrier nie udziela żadnych gwarancji ani nie składa oświadczeń, wyraźnych lub dorozumianych, ustawowych lub innych, a w szczególności gwarancji możliwości sprzedaży lub przydatności do określonego celu dotyczących produktów 433 i powiązanego oprogramowania. Firma Carrier nie gwarantuje, że produkty 433 i oprogramowanie (i.) nie będą celem ataku hakerskiego, złamania lub obejścia zabezpieczeń lub (ii.) zapewnią odpowiedni poziom ostrzeżenia lub ochrony przed włamaniem, kradzieżą, rabunkiem albo pożarem lub (iii.) będą działać prawidłowo w określonych środowiskach lub zastosowaniach. Firma Carrier nie będzie odpowiadać przed użytkownikiem ani innymi podmiotami za jakiegokolwiek szkody (a w szczególności spowodowane utratą zysków, utratą danych lub utratą innych korzyści ekonomicznych) wynikające z korzystania, braku możliwości korzystania, lub będące wynikiem korzystania z urządzeń i oprogramowania 433 albo w jakikolwiek z nim związane, czy to w oparciu o gwarancję, umowę lub delikt. W żadnym wypadku firma Carrier nie będzie odpowiadać przed użytkownikiem ani innymi podmiotami za koszty przekraczające kwotę otrzymaną przez firmę Carrier za urządzenie 433 i/lub oprogramowanie.

## Informacje prawne

Producent	WPROWADZONE NA RYNEK PRZEZ: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL NA TERENIE UE: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holandia
-----------	---

Ostrzeżenia i zastrzeżenia dotyczące produktu



TEN PRODUKT JEST PRZEZNACZONY DO SPRZEDAŻY I MONTAŻU PRZEZ WYKWALIFIKOWANYCH SPECJALISTÓW. CARRIER FIRE & SECURITY NIE UDZIELA ŻADNEJ GWARANCJI, ŻE JAKAKOLWIEK OSOBA LUB JAKIKOLWIEK PODMIOT NABYWAJĄCY JEJ PRODUKTY, W TYM „AUTORYZOWANI SPRZEDAWCY” ORAZ „AUTORYZOWANI DEALERZY”, SĄ PRAWIDŁOWO PRZESZKOLENI LUB DOŚWIADCZENI TAK, BY MOGLI PRAWIDŁOWO ZAMONTOWAĆ PRODUKTY ZABEZPIEZAJĄCE.

Więcej informacji o zastrzeżeniach dotyczących gwarancji oraz bezpieczeństwa produktów można przeczytać na stronie

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> lub po zeskanowaniu kodu QR.

Certyfikacja



INCERT

C-001-1253

EN 50131

EN 50131-2-6: Stopień ochrony 2, klasa środowiskowa II

Testowane i certyfikowane przez Telefication

Dyrektywy Unii Europejskiej

Carrier Fire & Security niniejszym deklaruje zgodność urządzenia ze wszystkimi wymaganiami wszystkich stosownych dyrektyw, łącznie z, lecz nie ograniczając się do, Dyrektywą 2014/53/EU. Więcej informacji na stronie [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com).

REACH

Produkt może zawierać substancje, które znajdują się na liście kandydackiej, w stężeniu powyżej 0,1% wag., zgodnie z ostatnio opublikowaną listą kandydacką na stronie internetowej ECHA.

Informacje na temat bezpiecznego użytkowania można znaleźć na stronie <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusi-on-intro>



2012/19/EU (dyrektywa WEEE): Na terenie Unii Europejskiej produktów oznaczonych tym znakiem nie wolno wyrzucać wraz z odpadami miejskimi. W celu zapewnienia prawidłowego recyklingu produkt należy oddać lokalnemu sprzedawcy lub przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Aby uzyskać więcej informacji, patrz: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Informacje kontaktowe

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) lub [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Informacje o obsłudze klienta są dostępne na stronie [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## PT: Ficha de instalação

**AVISO:** Informação de segurança importante. Leia os avisos e as informações de segurança fornecidos.

## Descrição

Esta ficha de instalação descreve a forma de instalação do sensor de porta/janela série RF-DC101 de 433 MHz. A série inclui os seguintes sensores sem fios:

- RF-DC101-K4 (branco)
- RF-DC101B-K4 (mogno)

Pode instalar o sensor em portas, janelas e outros objectos que abram e fechem. O sensor transmite sinais ao painel de controlo quando um íman montado junto ao sensor é afastado ou aproximado do sensor. O sensor está equipado com um tamper de parede e abertura para segurança adicional.

## Figuras

**Figura 1: Remoção da lingueta de puxar da pilha**

- (1) Lingueta de puxar

**Figura 2: Remoção da tampa de sensor**

- (1) Tampa
- (2) Pressione uma chave de fendas pequena para dentro da ranhura e levante a tampa
- (3) Orifício de montagem do parafuso da tampa

**Figura 3: Inserção da pilha**

**Figura 4: Jumper de selecção de entrada**

- (1) Jumper de selecção de entrada

**Figura 5: Cablagem de contacto externo**

- (1) Sensor de porta/janela
- (2) Resistência EOL
- (3) Contactos

**Figura 6: Orifícios de montagem**

- (T) Orifício de montagem para parafuso T
- (L) Orifício de montagem para parafuso L

**Figura 7: Alinhamento de sensor e íman**

- (1) Marcas de alinhamento

## Conjuntos de acessório

Branco	Mogno
Conjunto de 10 caixas espaçadoras para sensor (RF-DC101SR-K4)	Conjunto de 10 caixas espaçadoras para sensor (RF-DC101BSR-K4)
Conjunto de 10 caixas espaçadoras para íman (RF-DC101SM-K4)	Conjunto de 10 caixas espaçadoras para íman (RF-DC101BSM-K4)
Íman grande único (RF-DC101BM-K4)	Íman grande único (RF-DC101BBM-K4)

## Directrizes de instalação

Utilize as directrizes de instalação seguintes:

- Monte o sensor na moldura da porta. Monte o íman na porta. Se o sensor for usado em portas duplas, monte o sensor na porta menos usada e monte o íman na porta mais usada.
- Se possível, localize sensores num raio de 60 m do painel. Um transmissor pode ter um alcance de 600 m ou mais no exterior, mas o espaço circundante no local de instalação pode ter um efeito significativo sobre o alcance do transmissor. Por vezes, uma alteração na localização do sensor pode ajudar a ultrapassar condições adversas da rede sem fios.
- A quando da instalação, certifique-se de que as setas do magneto e os pontos de alinhamento do sensor se encontram alinhados, e de que a distância entre eles não

é superior a 1 cm por forma a assegurar a condição de “fechado” em superfícies metálicas. Ver Figura 7.

- Coloque sensores pelo menos a 12 cm acima do piso para evitar danificá-los.
- Evite montar sensores em áreas onde fiquem expostos a humidade onde possa ser excedido o intervalo de operação do sensor de -10 a +55°C.
- Monte directamente num perno, se possível. Se não estiver disponível qualquer perno, use buchas de parede.
- Evite montar o sensor em áreas com uma elevada quantidade de metais ou cablagem eléctrica.
- As resistências de fim de linha (EOL) têm de estar sempre ligadas aos terminais de contacto externos, se o contacto externo estiver a ser utilizado. Consulte “Cablagem de contacto externo” na página nº 23 para obter informações detalhadas da cablagem.
- Monte os sensores com parafusos, não com fita de dupla face.

**Cuidado:** É necessário estar livre de electricidade estática ao manusear componentes electrónicos. Toque numa superfície metálica com ligação à terra antes de tocar numa placa de circuitos, ou use uma pulseira de ligação à terra.

## Programação

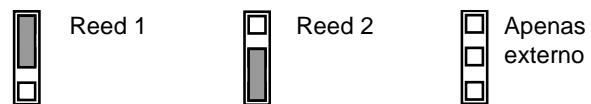
Os passos seguintes descrevem as directrizes gerais para programar (registar) o sensor na memória do painel. Consulte a documentação específica do painel e/ou receptor para obter as informações completas de programação.

1. Coloque o painel em modo de programação.
2. No menu de REGISTO DE SENSORES, seleccione o grupo de sensores adequado e as atribuições de número de sensor.
3. Quando for solicitado no painel a activação do sensor para o registo, retire a lingueta de puxar da pilha (Figura 1) ou retire a tampa do sensor (Figura 2) e, se necessário, introduza a pilha no suporte, tendo atenção à polaridade correcta (Figura 3).
4. O sistema deve reconhecer o registo do sensor no ecrã táctil e/ou por áudio (dependendo do painel).
5. Saia do modo de programação.

## Seleção de entrada

Só pode ser utilizado um reed switch interno em qualquer momento.

Posicione o jumper de selecção de entrada para seleccionar o reed switch interno 1, o reed switch interno 2 ou apenas o contacto externo (Figura 4, item 1).



**Nota:** O dispositivo deve ser desligado enquanto posiciona o jumper de selecção de entrada.

## Cablagem de contacto externo

Use as especificações seguintes para o contacto externo:

- Comprimento máximo do cabo: 30 m
- Cabo entrelaçado, Ø0,5–1,0 mm (24–18 AWG)
- Interruptores externos selados hermeticamente (reed switch selado) que fornecem uma abertura ou fecho de, no mínimo, 500 milissegundos em caso de alarme

Podem ser usados contactos externos e um reed switch interno em simultâneo.

Pode ligar até cinco contactos externos em série.

Pode ligar os blocos de terminais nos sensores com cabos de um contacto externo. O contacto inclui indicação de alarme e de tamper. O contacto externo está ligado com duas resistências de fim de linha (EOL): uma em série e outra passando o contacto externo (Figura 5, item 2).

As resistências EOL têm de ser instaladas no dispositivo de detecção externo, para ter uma supervisão adequada. Esta indica as leituras seguintes para uma configuração normalmente fechada:

- Aberto/curto: Tamper ou contactos externos não usados
- 1 R (4,7 kΩ): Todos os dispositivos fechados (uma EOL)
- 2 R (9,4 kΩ): Alarme (ambas EOL)

## Verificação da comunicação RF

Antes de montar o sensor, verifique que o local de montagem do sensor permite boas comunicações RF ao painel.

**Para verificar, efectue os seguintes procedimentos:**

1. Coloque o painel/receptor no modo de teste de sensor.
2. Coloque o sensor no local de montagem.
3. Segure no íman junto à seta na extremidade do sensor e depois afaste o íman do sensor.
4. Ouça os bipes do painel para determinar a resposta apropriada (consulte a documentação específica do painel/receptor).
5. Saia do modo de teste do sensor.

## Montagem

Para montar o sensor:

1. Monte a base do sensor com dois parafusos de cabeça redonda 3,5 x 25 mm nos locais de montagem dos orifícios de montagem T e L (Figura 6).
2. Comece a apertar os parafusos T e L e pare a meio.
3. Alinhe e aperte o parafuso L primeiro.
4. Aperte o parafuso T em último. Não aperte demasiado o parafuso T.
5. Retire o íman da sua base.
6. Alinhe a seta no íman com o pequeno entalhe no lado do sensor (Figura 7), dependendo do reed switch interno a ser utilizado (Figura 4).
7. Monte a base do íman com parafusos de cabeça redonda de 3,5 x 16 mm, ficando estes, no máximo, a 1 cm da base do sensor. Volte a colocar a tampa do íman.

8. Encaixe a tampa do sensor na base do sensor e fixe-as com o parafuso de cabeça redonda de 2,9 x 6,5 mm (Figura 2).

## Substituição da pilha

Quando o sistema indica que a pilha do sensor está fraca, substitua-a imediatamente. Use as pilhas de substituição recomendadas (consulte “Especificações” abaixo) ou contacte o apoio técnico para obter mais informações.

**Para substituir as pilhas:**

1. Retire a tampa do sensor (Figura 2).
2. Retire a pilha e elimine-a em conformidade com a legislação local.
3. Introduza a pilha de substituição, tendo em atenção a polaridade correcta (Figura 3).
4. Teste o sensor com o painel. Consulte “Verificação da comunicação RF” acima.

## Especificações

Número de modelo	Branco: RF-DC101-K4 Mogno: RF-DC101B-K4
Frequência	433,05 a 434,79 MHz
Potência máxima, E.R.P.	10 dBm
Compatibilidade	Painéis de controlo/receptores Aritech 433 MHz com protocolo 80Plus
Tipo de pilha	3,0 V, 1300 mAh Lítio
Pilhas recomendadas	Duracell DL123A, Energizer EL123AP
Vida útil estimada da pilha	>5 anos com sinais de supervisão a cada 15 minutos e 4 activações por hora
Intervalo de supervisão	Menos de 20 minutos
Corrente em standby	1,5 µA a 3 V $\overline{=}$
Corrente máxima	70 mA a 3 V $\overline{=}$
Aviso de bateria baixa	2,65 V $\overline{=}$
Temperatura de funcionamento	-10 a +55°C
Temperatura de armazenamento	-34 a +60°C
Humidade relativa	0 a 93% sem condensação
Dimensões (CxLxA)	101 x 31 x 28 mm
Peso	59 g

## Distâncias

**Instalado em superfícies não ferromagnéticas:**

Distância de aproximação X (switch fechado)	7 mm
Distância remoção X (switch, aberto)	13 mm
Distância de aproximação Z (switch, fechado)	30 mm
Distância remoção Z (switch aberto)	41 mm
Distância de aproximação Y (switch fechado)	20 mm
Distância remoção Y (switch aberto)	30 mm
Tolerância para todas as distâncias	± 10%

Para X, Y, Z explicação de distâncias ver Figura 2.

## Informação de garantia

Na medida do permitido por lei, a Carrier renuncia a todas as garantias e representações, expressas ou implícitas, estatutárias ou que incluam (mas não se limitem), de outra forma, quaisquer garantias de comerciabilidade ou adequação a uma finalidade específica em relação aos produtos 433 e o software 433 (i.) não sejam vítimas de acesso ilícito, comprometidos e/ou falsificados ou (ii.) previnam ou forneçam aviso ou protecção adequados contra assaltos, roubos, pilhagem, incêndios ou (iii.) funcionem correctamente em todos os ambientes e aplicações. A Carrier não será responsável em relação a si ou terceiros por quaisquer danos (incluindo, sem limitação, os resultantes de lucros cessantes, perda de dados ou outra perda de vantagem económica) decorrentes da utilização, incapacidade de utilização, ou dos resultados da utilização dos produtos e software 433, ou outros de qualquer forma ligados a estes, seja com base na garantia, contrato ou delito. A Carrier não é responsável, em caso algum, em relação a si ou terceiros por qualquer montante em excesso do montante efectivamente recebido pela Carrier para o produto e/ou software 433.


## Informação reguladora

Fabricante	COLOCADO NO MERCADO POR: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA REPRESENTANTE EU AUTORIZADO: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
------------	--

Avisos e isenções de responsabilidade dos produtos	ESTES PRODUTOS ESTÃO PREVISTOS PARA SEREM VENDIDOS E INSTALADOS POR PROFISSIONAIS QUALIFICADOS. A CARRIER FIRE & SECURITY NÃO PODE APRESENTAR QUALQUER GARANTIA DE QUE QUALQUER PESSOA OU ENTIDADE QUE COMPRE OS SEUS PRODUTOS, INCLUINDO QUALQUER "DISTRIBUIDOR AUTORIZADO" OU "REVENDEDOR AUTORIZADO", TEM FORMAÇÃO OU EXPERIÊNCIA ADEQUADA PARA INSTALAR CORRETAMENTE PRODUTOS RELACIONADOS COM A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO CONTRA INCÊNDIOS.
--	---

Para mais informações sobre isenções de garantia e sobre a segurança dos produtos, consulte

<https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> ou faça a leitura do código QR.

Certificação	
INCERT	C-001-1253
EN 50131	EN 50131-2-6: Grau de segurança 2, classe ambiental II Testado e certificado por Telefication
Directivas da União Europeia	A Carrier Fire & Security declara que este dispositivo se encontra em conformidade com os requisitos e disposições aplicáveis, e com todas as regras e regulamentos aplicáveis, incluindo, entre outros, a Diretiva 2014/53/EU. Para mais informações consulte <a href="http://www.firesecurityproducts.com">www.firesecurityproducts.com</a>

REACH O produto pode conter substâncias da Lista de Candidatos de concentração acima de 0.1% w/w, de acordo com a lista de Candidatos publicada recentemente no site ECHA.

Informações de utilização segura podem ser encontradas em <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (directiva WEEE, sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos): Os produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como lixo municipal não separado na União Europeia. Para uma reciclagem adequada, devolva este equipamento ao fornecedor local aquando da compra de um novo equipamento equivalente, ou coloque-o num ponto de recolha designado para o efeito. Para mais informações, consulte: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Informação de contacto

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) ou [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Para apoio ao cliente, consulte [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

## SV: Installationsmanual

**WARNING!** Viktig säkerhetsinformation. Läs bifogade varningar och säkerhetsinformation.

## Beskrivning

Denna installationsmanual beskriver installationen av RF-DC101-seriens 433 MHz dörr-/fönstersensorer. Serien omfattar följande trådlösa sensorer:

- RF-DC101-K4 (vit)
- RF-DC101B-K4 (mahogny)

Du kan installera sensorn på dörrar, fönster och andra föremål som går att öppna och stänga. Sensorn skickar signaler till centralapparaten när en magnet som är monterad nära sensorn flyttas bort från eller närmare sensorn. Sensorn är utrustad med ett manipuleringskydd för vägg och hölje för extra säkerhet.

## Figurer

**Figur 1: Ta bort batteriets dragflik**

- (1) Dra i fliken

**Figur 2: Ta bort sensorhöljet**

- (1) Hölje
- (2) Tryck in en liten skruvmejsel i skåran och lyft höljet
- (3) Höljesskruvens monteringshål

**Figur 3: Föra in batteriet**

**Figur 4: Bygel för val av ingång**

- (1) Bygel för val av ingång

**Figur 5: Externa kontakter**

- (1) Dörr-/fönstersensor
- (2) EOL-motstånd
- (3) Kontakter



#### Figur 6: Monteringshåll

- (T) Monteringshåll för T-skruv
- (L) Monteringshåll för L-skruv

#### Figur 7: Sensor- och magnetjustering

- (1) Riktmärken

## Tillbehörspaket

Vit	Mahogny
10-pack distanshylsa för sensor (RF-DC101SR-K4)	10-pack distanshylsa för sensor (RF-DC101BSR-K4)
10-pack distanshylsa för magnet (RF-DC101SM-K4)	10-pack distanshylsa för magnet (RF-DC101BSM-K4)
Enkel stor magnet (RF-DC101BM-K4)	Enkel stor magnet (RF-DC101BBM-K4)

## Installationsanvisningar

Använd följande riktlinjer för installation:

- Montera sensorn på dörrkarmen. Montera magneten på dörren. Om sensorn används på dubbeldörrar, montera sensorn på dörren som används minst och montera magneten på dörren som används mest.
- Placera sensorerna inom 60 m från centralen, om möjligt. En sändare kan ha en räckvidd på 600 m eller mer, men miljön vid installationsplatsen kan ha betydande effekter på sändarens räckvidd. Ibland kan det hjälpa att byta plats på sensorn för att underlätta ogynnsamma trådlösa förhållanden.
- Vid montering, var noga med att markeringen på magneten pekar mot markeringen på sensorn, samt att glappet mellan dem är max 1 cm för att säkerställa säker drift på metallytor. Se Figur 7.
- Placera sensorerna åtminstone 12 cm ovanför golvet för att undvika att de skadas.
- Undvik att montera sensorer på ställen där de kan utsättas för fukt eller där sensorernas driftstemperaturer överskrider intervallet -10 till 55°C.
- Montera direkt på karmen, om möjligt.
- Undvik att montera sensorer på platser där det finns metalltrådar eller elledningar.
- Ändmotstånd (EOL) måste alltid anslutas till de externa kontaktanslutningarna om den externa kontakten används. Se "Externa kontaktledningar" nedan för korrekt ledningsinformation.
- Montera sensorer med skruvar, inte dubbelhäftande tejp.

**Varning!** Du måste vara fri från statisk elektricitet när du hanterar elektroniska komponenter. Rör en jordad ren metallyta innan du rör kretskortet eller bär ett jordat armband.

## Programmering

Följande steg beskriver allmänna riktlinjer för programmering (inläring) av sensorn till centralen. Se specifik dokumentation för centralen och/eller mottagaren för fullständig programmeringsinformation.

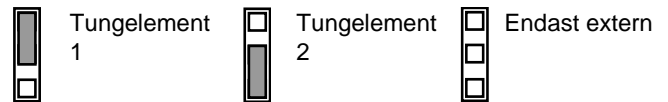
1. Ställ in centralen i programmeringsläge.

2. I menyn LEARN SENSORS, välj lämplig sensorgrupp och sensorns sifferuppgifter.
3. När du uppmanas av centralen att utlösa sensorn för inläring, ta bort batteriets dragflik (figur 1) eller ta bort sensorhöljet (figur 2) och vid behov, för in batteriet i hållaren och kontrollera korrekt polaritet (figur 3).
4. Systemet bör bekräfta inläring av sensorn via manöverpanelens display och/eller ljud (beroende på centralen).
5. Gå ur programmeringsläget.

## Ingångsval

Endast en intern kontakt kan användas vid ett givet tillfälle.

Positionera bygeln för val av ingång för att välja intern kontakt 1, intern kontakt 2 eller endast extern kontakt (figur 4, objekt 1).



**Obs!** Enheten bör vara avstängd vid positionering av bygeln för val av ingång.

## Externa kontaktledningar

Använd följande specifikationer för den externa kontakten:

- Maximal kabellängd: 30 m
- Fåtrådig, Ø0,5–1,0 mm (24–18 AWG)
- Hermetiskt tillslutna externa kontakter (tillsluten kontakt) som är öppna eller slutna minst 500 millisekunder vid larm

Externa kontakter och en intern kontakt kan användas samtidigt.

Du kan seriekoppla upp till fem externa kontakter.

Du kan ansluta kopplingsplintarna på sensorn med uttag från en extern kontakt. Kontakten inkluderar både larm- och manipuleringsindikering. Den externa kontakten är sammankopplad med två ändmotstånd (EOL): en seriekopplad och en över den externa kontakten (figur 5, objekt 2).

EOL-motstånd måste installeras vid den externa detekteringsanordningen för korrekt övervakning. Detta ger följande avläsningar för en normalt sluten konfiguration:

- Öppen/kort: Sabotage- eller externa kontakter används inte
- 1 R (4,7 kΩ): Alla enheter slutna (en EOL)
- 2 R (9,4 kΩ): Larm (båda EOL)

## Verifiera RF-kommunikation

Innan montering av sensorn, säkerställ att platsen för sensormontering erbjuder goda RF-kommunikationer till centralen.

**Gör följande för att verifiera:**

1. Ställ in centralen/mottagaren i sensorns testläge.
2. Ta sensorn till monteringsplatsen.
3. Håll magneten bredvid pilen på kanten av sensorn och dra sedan magneten bort från sensorn.

- Lyssna efter ljudsignaler från centralen för att avgöra korrekt svar (se specifik dokumentation för centralen/mottagaren).
- Gå ur sensorns testläge.

## Montering

Montering av sensorn:

- Montera sensorns botten med två 3,5 x 25 mm skruvar med koniska huvuden vid T- och L-monteringshål (figur 6).
- Starta både T- och L-skruvarna och vrid ner ungefär halvvägs.
- Nivåjustera och dra åt L-skruven först.
- Dra åt T-skruven sist. Dra inte åt T-skruven för hårt.
- Ta bort magneten från dess botten.
- Justera upp pilen på magneten med den lilla skåran på sidan av sensorn (figur 7), beroende på den interna tungströmställaren som används (figur 4).
- Montera magnetens botten med 3,5 x 16 mm skruvar med koniska huvuden, högst 1 cm från sensorns botten. Byt ut magnethöljet.
- Fäst sensorhöljet på sensorns botten och säkra med 2,9 x 6,5 mm skruven med koniskt huvud (figur 2).

## Byta ut batterier

När systemet indikerar att batteriet i sensorn är lågt, byt ut omedelbart. Byt endast ut batterier med rekommenderade batterier (se "Specifikationer" nedan) eller kontakta support för mer information.

### Gör följande för att byta ut batterier:

- Ta bort sensorhöljet (figur 2).
- Ta bort batteriet och kassera i enlighet med lokala föreskrifter.
- För in nya batterier och kontrollera korrekt polaritet (figur 3).
- Testa sensorn med centralen. Se "Verifiera RF-kommunikation" på sidan 25.

## Specifikationer

Modellnummer	Vit: RF-DC101-K4 Mahogany: RF-DC101B-K4
Frekvens	433,05 till 434,79 MHz
Maximal uteffekt, E.R.P.	10 dBm
Kompatibilitet	Aritech 433 MHz centralapparater / mottagare med 80Plus-protokoll
Batterityp	3,0 V, 1 300 mAh litium
Rekommenderade batterier	Duracell DL123A, Energizer EL123AP
Förväntad batterilivslängd	>5 år med övervakningssignaler var 15 minut och 4 aktiveringar per timme
Övervakningsintervall	Mindre än 20 minuter
Standby ström	1,5 µA vid 3 V <sub>DC</sub>

Maximal ström	70 mA vid 3 V <sub>DC</sub>
Varning för lågt batteri	2,65 V <sub>DC</sub>
Drifttemperatur	-10 till +55°C
Förvaringstemperatur	-34 till +60 °C
Relativ fuktighet	0 till 93 % icke-kondenserande
Dimensioner (LxBxH)	101 x 31 x 28 mm
Vikt	59 g

## Avstånd

### Monterad på ytor som e j är av metall:

Avstånd vid stängning X (kontakt stängd)	7 mm
Avstånd vid öppning X (kontakt öppen)	13 mm
Avstånd vid stängning Z (kontakt stängd)	30 mm
Avstånd vid öppning Z (kontakt öppen)	41 mm
Avstånd vid stängning Y (kontakt stängd)	20 mm
Avstånd vid öppning Y (kontakt öppen)	30 mm
Tolerans för alla avstånd	± 10%

För X, Y, Z avstånds förklaringar, se Figur 2.

## Garantiinformation

I den utsträckning som lagen tillåter, friskriver sig Carrier härmed alla garantier och representationer, vare sig uttryckliga eller underförstådda, lagstadgade eller på annat sätt, inklusive (men inte begränsat till), garantier om säljbarhet eller lämplighet för ett visst ändamål med avseende på de 433 produkterna och tillhörande programvaran. Carrier garanterar inte att de 433 produkterna och programvaran (i.) inte kommer att hackas, äventyras och/eller kringgås eller (ii.) kommer att förhindra eller förse lämplig varning eller skydd mot intrång, inbrott, rån, brand eller (iii.) kommer att fungera i alla miljöer och tillämpningar. Carrier ska inte vara ansvariga gentemot dig eller någon tredje part för några som helst skador (inklusive, utan begränsning, de som följer av utebliven vinst, förlorade data eller annan förlust av ekonomisk fördel) till följd av användningen, oförmåga att använda, eller resultatet av användning av eller på något sätt kopplade till de 433 produkterna och programvaran, vare sig baserade på garanti, kontrakt eller skadestånd. Under inga omständigheter ska Carrier vara ansvariga gentemot dig eller någon tredje part för belopp som överstiger det belopp som faktiskt tas emot av Carrier för de 433 produkterna och/eller programvaran.

## Information om regler och föreskrifter

Tillverkare	SLÄPPT PÅ MARKNADEN AV: Carrier Fire & Security Americas Corporation Inc. 13995 Pasteur Blvd Palm Beach Gardens, FL 33418, USA
	AUKTORISERAD EU-REPRESENTANT: Carrier Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands/Holland

Produktvarningar  
och friskrivningar



DESSA PRODUKTER ÄR AVSEDDA FÖR FÖRSÄLJNING TILL OCH INSTALLATION AV BEHÖRIG PERSONAL. CARRIER FIRE & SECURITY KAN INTE GARANTERA ATT EN PERSON ELLER JURIDISK PERSON SOM KÖPER DESS PRODUKTER, INKLUSIVE "KVALIFICERAD FÖRSÄLJARE" ELLER "ÅTERFÖRSÄLJARE", ÄR ORDENTLIGT UTBILDAD ELLER HAR ERFARENHET AV ATT INSTALLERA BRAND- OCH SÄKERHETSRELATERADE PRODUKTER.

För mer information om garantifriskrivningar och produktsäkerhet, se <https://firesecurityproducts.com/policy/product-warning/> eller skanna QR-koden.

Certifiering



SBSC

Larmklass R, Miljöklass 2

INCERT

C-001-1253

EN 50131

EN 50131-2-6: Säkerhetsgrad 2, Miljöklass II  
Testad och certifierad av Telefication

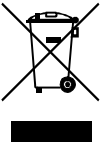
EU-direktiv

Carrier Fire & Security deklarerar härmed att denna enhet överensstämmer med gällande krav och bestämmelser i alla tillämpliga regler och föreskrifter, inklusive men inte begränsat till direktivet 2014/53/EU. För mer information: [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

REACH

Produkten kan innehålla ämnen som finns i Kandidatförteckningen i en koncentration av 0,1% w/w, per den senast listade kandidatförteckningen på ECHA:s webbplats.

Information om säker användning finns på <https://firesecurityproducts.com/en/content/intrusion-intro>



2012/19/EU (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: [recyclethis.info](http://recyclethis.info)

## Kontaktuppgifter

[www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com) eller [www.aritech.com](http://www.aritech.com)

Kundsupport finns på [www.firesecurityproducts.com](http://www.firesecurityproducts.com)

